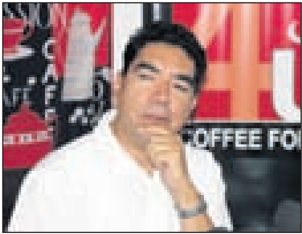
BON DIA Aruba

Diabierna 1 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

LOCAL

Papa a kita titulo di Rudy Lampe



Pagina A3

LOCAL

Iglesia Catolico ta lanta sin Papa awe

Pagina A16

Booshi: AVP tapando e berdad...







Parlamentario Booshi Wever ta culpa Prome Minister y lider di fraccion di AVP di 'cover-up' den caso di retiro di Lainda.

Lesa pagina A8

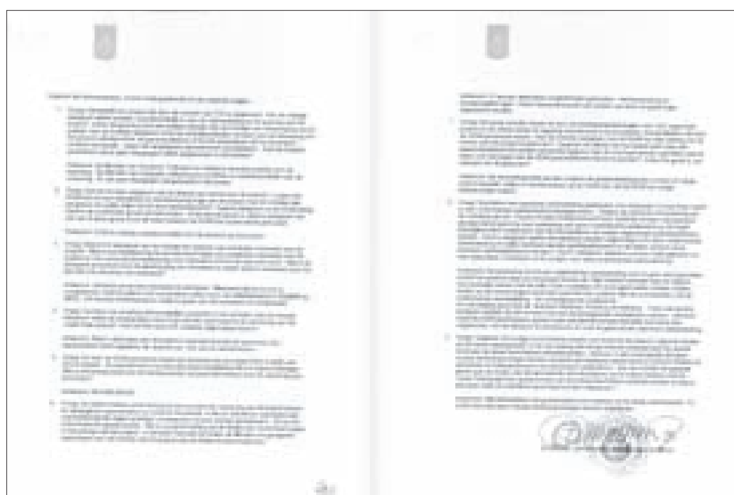
Juan David Yrausquin (AVP) contento cu e ta kedando cla pero ta haya cu

Gobierno mester 'blacklist' e compania cu a traha Linear Park

ORANJESTAD – Mientras cu e ta contento cu e parke ta kedando cla, y bou di e presupuesto, Parlamentario di partido AVP Juan David Yrausquin kier pa Gobierno pone e compania envolvi, esta Prosuinca, riba blacklist. Asina e parlamentario a bisa ayera riba su cuenta di Facebook, añadiendo e documentonan adhunto di pregunta y contesta riba e proyecto, cu e la manda pa e Minister encarga Benny Sevinger. E ta yama e compania uno 'letargico' pa motibo di su tempo lento cu e ta trahando e proyecto.



E posting di Yrausquin riba su pagina di Facebook



KEDANDO CLA

Asina Yrausquin ta reacciona, un dia despues cu colega di partido y Minister di Turismo Otmar Oduber a sigura den un conferencia di prensa, cu Linear park, coriendo cu un retraso considerabel, lo keda cla porfin mita di e luna aki, esta 17 di maart proximo. E parlamentario tabata basta vocal na comienso di e proyecto na 2010, ora cu hunto cu ex colega di partido, e tempo ey, esta Andy Lee, a manda un cantidad di pregunta pa colega di partido Benny Sevinger. Un carta cu a dura mas di 6 luna pa haya contesta.

CARTA CU PREGUNTA

E tempo ey Yrausquin a haci un 9 pregunta na e mandatario, di cual esun prome tabata e diferencia grandi di suma di destaho pa cual e compania Prosuinca a ofrece pa traha e parke. For di e contestanan ricibi, por a compronde cu Minister Otmar Oduber ta responsabel pa presupuesto di e proyecto, pero colega Minister Sevinger, cu e ehecucion di esaki.

GARANTIA DI COMPANIA

Tambe a sali na cla e momento ey cu mientras cu Prosuinca ta e contratista principal, ta Dienst Openbare Werken ta esun cu ta supervisa e trabou. Risico pa cu e proyecto tabata minimal ya cu e compania lo a deposita un garantia di banco na balor di 10% di e suma total di 4.8 miyon florin. Un suma cu ta casi mita di e suma cu tur otro contratista a ofrece.

DESTAHO DIFERENTE

Loke ta hopi interesante ta e pregunta cu pakico a decidi pa haci un 'onderhandse aanbesteding' enves di un destaho normal. E contesta di e Minister tabata, cu kier a gana tempo y keda cla cu e proyecto prome cu temporada halto di turismo. Un ironia si mira cu e proyecto a tarda casi dos aña prome cu e keda completa.


Government of Aruba

STATEN VAN ARUBA

Copia di e carta di Minister Benny Sevinger cu contesta riba preguntanan di Linear Park di Yrausquin y Andy Lee na 2010.

BLACKLIST

Hecho ta keda cu un di e suscritonan di e carta ey, Juan David Yrausquin, awor ta pidi pa e compania aki wordo poni riba blacklist, mientras cu e compania lo ta participando pa e proximo fase di e proyecto aki. Algo cu Minister Otmar Oduber a bisa caba di no tin nada contra, contal cu Prosuinca cumpli cu e reglanan vigente. E ora e por participa na e destaho pa fase dos.❑

Segun Wubbo Ockels, debi na tur e daño cu a ricibi durante trip

Mester saca e boto Ecolution cu 'crane' for di lama pa reparacion

ORANJESTAD –Aunke e boto Ecolution, cu a nabega bin Aruba pa asisti Gobierno di Aruba cu nan vision sostenibel ta uno bon ekipa y sostenibel, Wubbo Ockels a hay'e confronta cu algun complicacion durante e biahe pa Aruba. Ockels a bisa BON DIA ARUBA cu durante e biahe aki nan a haya complicacion cu entre otro e 'kiel,' como tambe e 'mast.'



Leyenda: Boto Ecolution para na pier di Seaport.

REPARACION NA ARUBA

Algo cu Sr. Ockels ta bezig cun'e awor aki hunto cu un ekipo ta pa prepara e reparacion di e 'kiel' cu ta tardando algun siman caba. E bon noticia a bin, despues di algun investigacion, cu esaki por wordo haci na Aruba mes.

"Cu ayudo di un 'crane' special, di compania WEB, 'Ecolution' lo wordo hisa y saca for di lama. Y henter e reparacion aki lo posiblemente tuma luga na Varadero. E reparacion riba su mes, mi ta calcula cu lo bay dura mas o menos 2 siman pero e preparacion di tur esaki ta locual cu ta tuma bastante trabou. Esaki pa loke ta trata e ingenieria, buscamento di e material como tambe, e sondeo y instruccion di tur loke mester wordo haci," Ockels ta bisa.

CONTRACT CU GOBIERNO

Y aunke Ecolution ta akinan ariba contract di Gobierno, e gastonan aki lo core pa Ockels mes. "E gastonan di e reparacion ta pa mi mes, pero mi tin un contract cu Gobierno kiermen Gobierno a paga mi un suma cual riba su mes ta suficiente pa e mantencion di e boto," Ockels a bisa.

Aunke e contract di Sr. Ockels cu Gobierno di Aruba ta pa 1 aña, for di cual nan ta na Aruba mita di e aña y e otro mita e lo asisti mientras cu e ta afo di Aruba, combersacionnan pa continua esaki pa 1 aña mas, ya ta andando caba. Ecolution ta 'gescheduled' pa ta na Aruba te cu comienso di Juni 2013.

"Esaki, pasobra ta bay tin actividadnan manera 'Sail Aruba' unda hopi botonan grandi lo bin, tambe encuanto 200 aña di reino unda cu Ecolution ta pas hopi bon aden. Y den e ultimo tempo cu mi t'aki mi a mira cu Aruba tin mester hopi ainda pa por bira sostenibel, segun e ambicion cu ta poni pa wordo logra na aña 2020. Pa por logra esaki nos mester cana hopi duro y na e momentonan aki nos no ta canando suficientemente duro.

Tambe ora t'asina leu mi a bisa e MinPres cu mi kier ta parti di e exito. Mi kier haci algo te cu 2020 pa percura ora cu tur hende goza di e exito, lo mi tambe kier goza di esaki," Ockels a bisa.❑



Sr. Wubbo Ockels doño di e boto Ecolution para na pier di Seaport.

Riba fecha cu Papa Benedicto XVI ta renuncia, Rudy Lampe ta perde titulo di Pastor

“Mi unico delito tabata cu mi a bira Parlamentario”

ORANJESTAD – Mientras cu tin hopi speculacion rond di e motibo di Papa Benedicto XVI su renuncia, ayera dia 28 di Februari e Cabes di Iglesia catolico a renuncia na ser Papa y a bay den historia como ex-Papa. Riba mesun fecha aki, decision di Santa Sede a oficialmente drenta na vigor cu Sr. Rudy Lampe lider di partido RED Democratico ta perde su status clerical. “Mi unico delito tabata cu mi a bira Parlamentario,” Lampe a bisa ayera durante su conferencia di prensa.



Sr. Rudy Lampe lider di partido RED Democratico anunciando e decreto ricibi di Roma ayera durante conferencia di prensa dia 28 di Februari.

Na cualke momento Diocesis di Willemstad lo comunica esaki na e fielnan catolico. Cu e decision aki a termina un proceso cu a cuminsa na 2006 bao pontificado di Papa Benedicto XVI y cu a termina prome cu Papa Benedicto XVI a renuncia.

EXIGENCIA DI ROMA

“Na e momento cu mi a huramenta como Parlamentario na November 2005, de inmediato e Nuncio pa region di Caribe, cu ta representa Papa di Roma a comunica mi persona cu Roma ta exigi den dos siman mi renuncia como Parlamentario.

Den caso cu mi no renuncia na Parlamento lo mi tin cu renuncia na e estado clerical.
A pesar cu centenares di obispo y sacerdote tabata na mesun momento Parlamentario, incluyendo na Hulanda, toch Monseigneur Secco no a duna mi autorisacion pa mi trabao Parlamentario, manera derecho canonico ta prescribi como un posibilidad,” Lampe ta bisa.

P’esey Lampe a dicidi di comunica na Januari 2006 na Papa Benedicto XVI cu e no por renuncia como Parlamentario pa cua el a keda eligi democraticamente.
E proceso di e renuncia di su status clerical a cuminsa e momento ey y a termina 7 aña despues ayera dia 28 di Februari unda pa decision di Roma e ta perde tur derecho como clerigo.

DECICION IREVOCABEL

“Ora cu na September 2009 mi persona a perde eleccion y mi no tabata Parlamentario mas, mi a comunica Monseigneur Secco mi deseo pa traha bek como sacerdote pafo di Aruba y mi a menciona mi deseo di bira Pastor di Rincon na Boneiro cu tabata vacante pa mas di dos aña. Monseigneur Secco a nenga mi peticion, bisando cu mi a tuma un decision na 2006 cu ta irevocabel. P’esey e proceso a sigui y a culmina den e veredicto aki di Roma. Y una bes cu Roma papia, e caso ta cera.
Mi ta pidi un y tur pa no yama mi mas Pader of Pastor, pasobra pa decision di Roma mi no ta pertenece mas na e estado clerical,” Lampe ta remarca.

REFORMACION

Lampe ta sigui bisa, “Nunca tabata mi intencion di drenta politica, ora cu contra mi boluntad riba ordo di Monseigneur Ellis mi a bolbe Aruba, pasobra Monseigneur Ellis tabatin mester di un Sacerdote pa defende e interes di e scolnan catolico menasa pa e Gobierno di e tempo ey. Esey tabata mi prome confrontacion politico na Aruba pa motibo di mi defensa di scolnan catolico.
Despues a sigui otro confrontacion politico, entre otro e mesun Gobierno a orkestra mi detencion na KIA.
Y esey a bira un ‘turning point’ den mi bida, e hecho cu di un forma asina inhusto un Gobierno por trata un Sacerdote catolico, a pone mi pensa pa cambia e sistema politico via e caminda democratico.”
Y ta e mesun compromiso aki a hiba Lampe na sacrifica su estado clerical y e no ta arepenti, pasobra ta su fe cristian a hib’e na su compromiso politico.
“Mi ta sinti mi apoya pa centenares di Obispo y Sacerdote cu den historia di Iglesia a cana e mesun caminda cu mi a cana y cu nunca a drenta den conflicto cu Roma y mas importante kendenan nunca a drenta den conflicto cu nan consenshi, pasobra un sirbido di Dios ta un sirbido di pueblo y sirbiendo pueblo ta sirbiendo Dios,” Lampe ta subraya.



Mas di 100 mil hende a rondona Plaza Vaticano segun Papa Benedicto XVI ta yega Plaza San Pedro pa su ultimo anuncio semanal. (AP Photo).

CONSECUENCIA

Mester agrega cu aparte di a perde su status clerical, Lampe tambe a wordo prohibi di fungi como docente di teologia na scolnan catolico. Lampe a finalisa bisando cu Iglesia catolico a produci hendenan maraviyoso cu a duna nan bida na nan prohimo y a sirbi humanidad.
Un famoso ta Mama Teresa di Calcuta, kende Lampe tabatin e honor di a conoce personalmente. Pero tambe lamentablemente Iglesia catolico tin un historia criminal unda hopi Sacerdotenan y Obisponan cu a comete crimen, esun mas famoso ta abuso sexual di muchanan cu a wordo tapa te den halta esfera di Vaticano y ta un di motibonan cu Papa di Roma no por sali for di Vaticano y e tin cu keda den Vaticano. “
Ta p’esey awe helicopter ta sali y ta hib’e na Kasteel Gandolfo cu ta pertenece na Vaticano y despues lo trece bek den Vaticano y lo keda cera eyden.

Pasobra na momento cu e sali for di Vaticano e por haya su mes den problema cu husticia pasobra e tabata e persona cu finalmente a centralisa tur e kehonan y tabatin un silencio y tapamento. Y den ley nos sa cu esaki ta nifica ‘ser complice’, y p’esey e no por sali for di Vaticano. Pero mi sentimento principal ta un sentimento di gratitud.
Mi ta agradecido pa tur loke mi a ricibi di mi formacion catolico cu tabata sublime y mi tabatin e miho maestronan. Y mi a cana e caminda aki segun e enseñansa cu mi a haya y esaki a enrekese mi bida y a haci’e mucho mas profundo, “ asina Lampe a termina.❑

BON DIA Aruba

Segun Ricardo Muller, hefe di departamento trafico di Polis, pa informa turistanan riba trafico

Polis ta prefera di traha cu sistema bieu borchinan di trafico











ORANJESTAD - E borchinan cu tin na Aruba ta wordo reconoci internacional door di Hulanda pa motibo cu nos leynan ta basa na Hulandes, y otro paisnan no ta reconoce e tipo di borchi cu nos ta uza aki. Un tempo Aruba tabata tin e sistema cu turista mester cambia rijbewijs pa por a core aki.
Pa pone e significacion di cada borchi no lo yega, y esaki lo mester wordo poni den tur idioma pa asina tur turista por compronde. Na Aruba e borchinan cu ta wordo uza ta di figura, compara cu borchinan di pais Latino America cu ta wordo skirbi pa indica conductornan unda pa bay.

SISTEMA

Antes tabata tin e sistema ora cu un turista yega Aruba y kier huur un auto, e mester a pasa un test pa haya un "rijbewijs" di Aruba pa por a core. E sistema aki ta wordo haci na Hulanda tambe, segun Ricardo Muller, hefe di departamento di trafico di Polis. E sistema aki a wordo kita door di un Minister di Husticia cual Muller no a menciona nomber. E ta sigui bisa cu, nan ta desea di bin bek cu e sistema aki pa asina turistanan por siña e borchinan di trafico cu ta wordo uza na Aruba y nan por core segun e ley di trafico.

TURISTA TA KERE

Minister a kita e sistema aki pasobra e ta haya esaki ta algo discriminatorio. Na Hulanda e regla ta cu man drechi tin preferencia, pero no na Aruba. Aki mester wak borchi di preferencia prome y despues tur otro trafico por sigui. Turistanan semper ta kere cu man drechi semper tin preferencia, pasobra nan no sa con e regla ta. Segun Muller, e no por bisa si na e luganan di huur auto por tin informacion di e trafico di Aruba y ta informa e turistanan. Turistanan mester ricibi e informacionnan correcto di e trafico di Aruba pa asina nan no mester kiboca.❑



Segun director Jossy Figaroa, e borchinan ta reconoci internacionalmente

Borchinan di trafico ta basa riba ley Hulandes

ORANJESTAD - E borchinan trafico di Aruba ta basa riba e ley cu nos tin, cual ta na Hulandes y cu nos tur mester conoce nan significacion. Turistanan Mericano of di habla Spaño no ta reconoce mayoria di e borchinan aki, y esaki ta pone cu sea nan ta accidenta of ta kiboca di caminda. Hopi biaha nos ta ripara mesora na ki momento un turista ta tras di e stuur na e forma con nan ta core.

Segun Director di Dienst Openbare Werken (DOW), Jossy Figaroa, e borchinan cu ta wordo poni na Aruba ta reconoci internacionalmente. E diferencia cu un pais Latino ta, cu e borchinan tin skirbi precies unda e conductor mester bay, y aki na Aruba esey no ta e caso.

Figaroa ta sigui bisa, cu algun borchi cu luz riba nan tin indicacion na Ingles, cual ta pa guia turistanan unda nan mester bay. E ta sigui bisa BON DIA ARUBA, cu por pone otro idioma riba e borchinan aki, pero lo crea protesta sea di localnan of otro cu tambe lo kier wak nan idioma riba e borchinan aki. Turistanan cu bin Aruba y ta huur auto pa nan estadianan, mester custumbra cu e tipo di borchinan cu tin. Nos biaha na un otro pais y kier busca un auto, tambe mester adapta na e leynan di e trafico di e pais. ❑

Sr. Booshi Wever di Union Patriotico Progresista (UPP) riba e reunionnan di tripartit

'Sr. Herde lo purba pone un bosal na mi boca na Hulanda'

ORANJESTAD – "Den curso di e siman aki nos por a tende Sr. Baba Herde declara durante conferencia di prensa semanal di Arubaanse Volkspartuj (AVP) cu e lo bay purba di pone un bosal na mi boca durante e reunionnan di tripartit na Hulanda. Ta bon



Sr. Rene "Baba" Herde remarcando durante conferencia di prensa diamars ultimo cu e lo bay haci tur cos pa spaar nan di berguensa na Hulanda.

pa e sa cu e ta na un adres hopi ekiboca." esaki ta palabranan expresa pa Sr. Booshi Wever di Union Patriotico Progresista (UPP). E Parlamentario ta remarca cu poco poco e tin cu duna Sra. Latham rason ora cu el a bisa cu Sr. Herde ta gusta papia barbaridad.

SCOGI PA PUEBLO

Wever ta remarca cu niun persona, specialmente un persona cu un par di voto, por bin y purba di silencia su persona cu a wordo scogi pa e pueblo aki pa sali na su defensa. "Mi ta sali na defensa di e pueblo aki na Aruba, na Parlatino y awor aki na Hulanda tambe na unda cu mi lo bay denuncia loke ta pasando cu nos situacion financiero aki na Aruba," Wever ta sigura.

PROYECTO SIN DESAROYO ECONOMICO

E Parlamentario ta señala ariba e proyecto di John F. Kenedy School cu atrobe ta un proyecto di 30 miyon florin, caminda cu Aruba tin otro prioridadnan. "Esaki ta cosnan cu no ta trece trabou permanente pa hende. Proyectonan mester trece desaroyo economico y no mester djis ta esteticamente bunita pa embeyece so, sin cosecha economico pasobra esaki no ta yuda nos niun y no ta trece pan pa hende come. E Gobierno aki ta traha proyectonan cu ta endeuda nos pais," Wever ta señala.

DENUNCIA

Wever ta sigui bisa cu e lo bay denuncia e situacion cu ta pasando na Servicio di Impuesto, unda privilegionan ta wordo duna na cierto hendenan liga cu partido AVP. Y tambe situacionnan di desviacion di un destaho publico unda ta duna cosnan 'bou man' cu mester ta excepcion cu motibonan valido. Pero awo a para bira cu destaho publico ta bira e excepcion. Esaki cosnan cu mester pone Hulanda na haltura. No pa nan bin mete den nos asuntonan interno pero mañan ora cu cosnan ta frega, nos a avisa nan di loke ta pasando. Y mañan ora nan colabora cu AVP, basa riba informacionnan incorecto, di bay riba mercado internacional pa fia placa, endeudando nos pais mas ainda. "Y mi a tende cu na Hulanda nan ta hopi preocupa pasobra pa e proximo aña nan ta calcula cu nan deficit ta yegando 3.4% y akinan na Aruba esaki ta yegando 7.6%. Tambe mi lo papia ariba democracia pasobra manera boso sa, tin un dictadura di 'e mayoria.'

EKIBOCACION

"Anto si esaki ta algo cu nos no mester preocupa, anto Sr. Baba Herde ta kere cu e por bin pone bosal na mi boca, e ta na un adres hopi ekiboca," asina Wever a termina bisando.❑



Sr. Booshi Wever (UPP) remarcando cu si Sr. Baba Herde ta kere cu e por bin pone bosal na su boca, e ta na un adres hopi ekiboca.

BON DIA Aruba

Relaciona cu abdicacion di titulo di Reina Beatrix na April proximo

AAA NV. no ta obliga pa cambia nomber pa 'Aeropuerto Rey Willem Alexander'

ORANJESTAD – No ta necesario ni obligatorio pa Aruba Airport Authority cambia e nomber di aeropuerto di Aruba y adapta esaki ora cu Principe Willem Alexander bira Rey na april proximo. "Ta keda na aeropuerto si nan kier haci'e of no" Martijn Boelen, Director di Gabinete di Gobernador Refunjol a confirma na BON DIA ARUBA ayera tardi. "Nan mag cambi'e, pero no ta obliga pa haci tal" Boelen a sigui bisa. Como tal nos aeropuerto lo no conoce un cambio di Reina Beatrix International Airport pa Rey Willem Alexander International Airport na april proximo. Por lo menos, e decision no a cay ainda. Por ta tambe cu lo por dicidi di cambie bek pa Princess Beatrix manera e tabata originalmente. Tur ta posibilidadnan cu AAA NV por dicidi ariba.



Esaki ta tempo cu aeropuerto di Aruba ainda tabatin e nomber di Princess Beatrix

LEY

E motibo cu no ta obliga pa haci cambio ta cu no tin ningun ley cu ta ordena cu mester cambia tur loke ta Reina Beatrix, bek na Princesa ora cu Beatrix baha na april proximo. Como tal e ta keda na cada instancia, kico nan kier haci. "Pues si nan kier keda cu e nomber como Reina Beatrix, nan por haci esaki" Boelen a sigui bisa BON DIA ARUBA.

HISTORIA DI AEROPUERTO Y E NOMBER

Tabata riba 22 di october 1955 cu a cambia e nomber di Aruba su prome aeropuerto Dakota, den Princess Beatrix Airport, y despues a adapta esaki na Reina Beatrix Airport ora cu Beatrix a bira Reina. For di e tempo ey, e nomber a keda asina y no tabatin necesidad di trece mas cambio. Aruba su prome aeropuerto mes tabata a wordo traha na 1935 y a haya e nomber Dakota. Dia 19 di januari 1935 e la keda inaugura. Despues a traha di dos terminal di e aeropuerto y a inaugura esaki riba 4 di juni 1942 y a yama esaki tambe Dakota. E di tres terminal, a keda inaugura dia 18 di maart 1950 cu e nomber Dakota, y a costa 'apenas' 800.000 mil florin (pero cu e tempo ey tabata masha hopi placa). Dia 22 di october 1955 a cambia e nomber pa Princess Beatrix Airport.



E situacion actual di nos aeropuerto, cu e nomber Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

DESICION TUMA

Den combersacion cu director di aeropuerto, Peter Steinmetz, e la splica BON DIA ARUBA cu e decision no a cay ainda si ta cambia e nomber of si ta lag'e manera cu e ta aworaki, esta Reina Beatrix International Airport. Tempo lo bisa, y tin un periodo ainda cu por dicidi esaki. Y segun e director di Gabinete di Gobernador, no ta algo obligatorio, pues aeropuerto no ta mara na ningun fecha pa haci e cambio, aunke cu e fecha oficial di cambio di trono, ta dia 30 di april di e aña aki.

Den cuadro di reunionnan anual encuanto tratadonan

Bishita halto na Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba



ORANJESTAD - Riba un base anual, tur pais den Reino ta topa otro pa discuti e topico di tratado. Recientemente e reunion anual a tuma luga na St. Maarten caminda a papia riba preparacion, implementacion y procedura parlamentario di tratadonan relevante pa cada pais den Reino.

Entre otro a papia di futuro tratadonan riba diferente tereno manera di aduana, impuesto, inversion y proteccion di inversion, aviacion etc. mr. P. Davidse a representa Aruba na e reunion.

Despues di e reunion na St. Maarten, Hefe di e Seccion di Tratado di e Ministerio di Relacionnan Exterior Mr. J.F.M.A. (Joep) Damoiseaux hunto cu e persona encarga cu tratadonan di e paisnan Caribense di Reino, Sra mr. Kathelijne Cammermans, a haci un bishita di cortesia cerca e Director di Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba, Drs. R. A. Lee.❑

De Palm Island ta extende su Birthday Promotion

ORANJESTAD - De Palm Island kier a informa pueblo di Aruba cu nan lo sigui cu nan Birthday Promotion te cu 31 di mei! Manera ta conoci De Palm Island a cumpli 25 aña di existencia brindando pueblo y turista un experiencia inolvidabel. De Palm Island a keda sorprendi cu e cantidad di persona cu a sa di probecha e oferta aki. Ta pa e mesun motibo e isla a dicidi cu nan lo extende nan promocion te cu 31 di mei pa asina duna mas persona e chens di probecha di e oferta aki. Esey kiermen cu si bo ta celebra bo birthday den e luna di maart bo lo por ricibi un entrada GRATIS cu un compra di dos of mas entrada pa adulto. Pasa e siman cu bo ta haci aña na De Palm Tours Sales Center riba LG Smith Blvd. Mustra bo ID local como prueba cu bo ta un local y cu bo ta haci aña e siman ey. Kies e dia cu bo kier bay De Palm Island, den e weekend di e luna so. Cumpra bo 2 ticket adicional pa e mesun dia. Ora di bay De Palm Island mester mustra un ID valido atrobe. E oferta por wordo uza solamente un biaha. Tene cuenta cu bo por probecha solamente di e oferta den e luna cu bo ta haci aña. Manera ta conoci riba e isla bo por disfruta di cuminda y bebida sin limite, water park, banana boat, snorkel tour guia, kids corner y les di salsa gratis. Tambe lo tin diferente actividadnan entre otro volleyball y basketball pa asina bo por pasa un dushi dia hunto cu bo sernan keri. Pa mas informacion yama 522-4400, bishita nos Facebook page (www.facebook.com/aruba.depalmisland.com) y scucha e morning show di Cool FM pa haya chens di gana un entradanan totalmente gratis. Riba e potretnan por wak algun di e feliz ganadonan cu nan free ticket pa De Palm Island.❑



E conocido ciudadano Sr. Antonio Leo cu su premio.



Itan Tromp sumamente contento cu e ta bay De Palm Island.



Sra. Sheila Kelly ricibiendo su premio for di un representante di De Palm Island.

BON DIA Aruba

Retiro di Sra. Lainda Westerhof como Parlamentario ta sigui lanta stof

Booshi Wever: Minister Presidente ta purba tapa cos

ORANJESTAD – Recientemente Sra. Lainda Westerhof a tuma su retiro como Parlamentario. Den cuadro di esaki, Booshi Wever di Union Patriotico Progresista (UPP) a remarca ayera durante su conferencia di prensa cu aki ta trata di un persona pa ken e tin masha hopi aprecio y na niun momento kier husg'e. "Pero si politicamente loke a sali den medionan di comunicacion, tanto door di Sra. Westerhof, Sr. Herde y Sr. Eman, a crea hopi contradiccion den esaki y mi ta sinti cu akinan tin incumplimento di situacionnan. Y esaki ta inaceptabel cu Minister Presidente y un lider di fraccion di e partido mayoritario akinan na Aruba ta purba di cubri cierto cosnan," Wever ta señala.

Wever ta sigui bisa cu e ta lamenta cu si VDA (Veiligheids Dienst Aruba) tabatin informacionnan contundente contra di Sra. Westerhof, cu Sr. Mike Eman ta laga esaki pasa como si fuera cu ta un problema di salud.

E Parlamentario ta remarca cu den pasado ora cu un Parlamentario ta pidi su renuncia esaki tabatin un proceso cu ta dura dianan largo.

Esaki ta bin Parlamento y pa despues bay Gobierno y despues pa bay Gobernador. Nan por ripara cu esun di Sra. Westerhof tabatin un 'speed' increibel. "Na unda casi 11or di anochi diabierna tin hende ta traha akinan na Parlamento y den 1 solo dia tur cos a wordo regla. Esaki ta cosnan cu mester splicacion," Wever ta señala.



Minister President Mike Eman.

Den medionan di comunicacion Sr. Herde ta declara na conferencia di prensa di diamars, cu tabata diahuebs siman pasa cu Sra. Westerhof a comunica esaki na e lider di fraccion. Diabierna nan a combersa y el a entrega su carta di retiro cual proceso ta canando. Sinembargo, segun publicacion di Sra. Westerhof tabata diabierna ultimo cu el a ricibi resultado di testnan medico cu el a haci den exterior. "Awo con por ta cu el a ricibi resultadonan di test medico diabierna y Herde ta bisa cu ta un dia anterior Westerhof a bis'e?" Wever ta puntra. "Atrobe mi no ta husga niun hende, pasobra ami no ta esun pa husga niun hende, pero si mi ta bisa cu politicamente, si Sr. Mike Eman ta cubriendo informacion y ta berdad locual cu ta para den medionan di comunicacion, cu akinan ta trata di supuesto labamento di placa, esaki ta inaceptabel sigur ora cu un Minister Presidente como tambe lider di fraccion ta keda bisa cu esaki ta pa motibonan di salud. Nan debe e pueblo aki un splicacion," Wever ta bisa.



Sra. Lainda Westerhof kende recientemente a entrega su retiro como Parlamentario.

Como miembro di Parlamento, Wever ta bisa cu e ta su obligacion pa haci cierto pregunta y si e rumornan ta berdad, e prome persona cu sa esakinan, ta Minister Presidente.❑



Sr. Booshi Wever (UPP) durante conferencia di prensa na Parlamento dia 28 di Februari 2013.

Polis no a localisa homber cu arma di candela



ORANJESTAD—Diaranson 07.15 Central ta manda polis na haltura di parada di bus den Weststraat, unda tin un persona cu arma di candela. Segun e informacion, e homber conoci como S, ta bisti cu un T-shirt oraño y a zwaai cu un arma di candela. Esaki a tuma luga na haltura di e palo di kwihi grandi. Na e sitio, polis no a topa cu e sospechoso, ni tampoco a hay'e durante cu nan a haci un buskeda den bisindario.❑

Polisnan ta detene dos ladron cu man den masa

NOORD—Diaranson 12.15, polis ta bay for di warda na un cas na Montaña Park, na unda ladronnan ta hortando. Na e sitio, polis a resulta cu dos homber a wordo haya cu man den masa y a keda deteni. Tambe polisnan a confisca e cosnan horta y un auto un Nissan Sunny cu a wordo poni na warda. E sospechoso a keda presenta dilanti Fiscal Auxiliar y a keda cera pa mas investigacion. Ta trata di S.R. naci na Aruba di 40 aña y J.F.V. naci na Colombia di 23 aña. ❑



Informacion di pelea banda di scol na San Nicolas

SAN NICOLAS—Diaranson 10.50 Central ta manda polis na haltura di EPB school y Filomena college pa un pelea cu por cuminsa. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu nada particular.❑

Yiu ta rabia, como cu mama no por dun'e loke e kier come

JUCURI—Diaranson 11.41, central ta manda polis na un cas na Jucuri pa un yiu homber rebelde. Na e sitio, polis a papia cu e mama R.S. naci na Santo Domingo di 49 aña, kende ta bisa polis cu e tin problema cu su yiu homber E.B. naci na Colombia di 17 aña, cu ta agresivo contra dje. Despues cu polis a tende e mama, polis a bay papia cu e yiu el a bisa polis cu e tin problema cu su mama y tabata agresivo contra dje, como cu su mama no por dun'e loke e kier come. Polis a intermedia y a scual e yiu debidamente.❑

Homber ta presta auto na drogadicto y no ta hay'e bek

SHABA—Diaranson 14.19, e muhe I.M. a bay warda di polis y kier asistencia. E ta declara cu dia 25 di februari, su tata a sali cu dos amiga. E ta bisa cu su tata supuestamente tabata bou di influencia di alcohol y a presta un di e muhenan, kende nan ta yama Bollie Bollie, su auto Nissan Tiida color shinishi A-31205.. I.M. ta bisa polis cu e tabata na cas di su tata y a papia cu e muhe, kende a bisa cu Bollie Bollie a bay cu e auto, despues cu J.M. a prest'e. E ta bisa cu te e dia en cuestion e no a trece e auto bek. E noticia a wordo duna na Central pa e patruyanan,pa si en caso nan topa cu e auto, nan hib'e warda di Shaba pa su doño bin busk'e. Polisnan a bisa I.M. si en caso no haya e auto, pa bisa e tata e mes pasa warda pa duna keho di desfalco. I.M a compronde y a bisa cu e lo busca pa haya sa mas informacion di su tata, mirando cu e ta pensa cu e tata no a bis'e tur cos. E ta bisa polis cu Bollie Bollie supuestamente ta un drogadicto.

Articulonan horta haya bou di palo

NOORD—Diaranson 17.14 Central ta manda polis na Safir na cas di e habitante S, na unda a haya algun articulo supuestamente procedente di ladronicia. Na e sitio, riba indicacion di e homber S, polisnan ta haya un tas preto cu diferente paña, tambe documento y un tas di dama contenido algun joyas, yabi pa bicicleta plama riba tera banda di un mata di Hubada. Segun S, el a mira e tas y a cosnan mainta y no sa con nan a yega eynan. A resulta cu e cosnan ta esnan cu a wordo horta dia 26 di februari, durante un kiebro den un cas na Tibushi. Mester bisa cu unda e articulonan a wordo haya no ta mucho leu for di Tibushi. E tas y e otro articulonan a wordo confisca y hiba warda di Shaba, na unda nan lo wordo entrega na departamento di Recherche cu ta sigui cu e investigacion. ❑

Problema entre bisiña pa pelea di cacho

MODANZA—Diaranson 21.30, Central ta manda polis na e adres Modanza Apartments pa un pleito entre bisiña.
Na e sitio, polis ta papia cu e habitante di e apartmento, kende ta bisa cu e habitante di un otro apartamento, tur ora tin su cachonan los. E a declara tambe cu diaranson tabatin un pelea di cacho pafo y el a bay purba di kita e cachonan for di otro tirando un pida hero den nan direccion, y e doño di e cachonan a rabia y a cuminsa un pleitamento. Polis a papia cu tur dos y a bisanan cu e cachonan tur ora mester ta mara na cadena. Nan tur dos a compronde. ❑

BON DIA Aruba

Lider di PDR Andin Bikker

No por forsa un persona baha cu pensioen ora cu e yega na edad di 60 aña

ORANJESTAD – Den cuadro di cambio di codigo civil di Leynan Laboral pa proteha e clase trahado, Partido Democracia Real(PDR) a presenta un amienda historico. Lider di PDR Andin Bikker a bisa cu Gobierno a presenta un articulo caminda cu kier pa laga espacio cu un doño di trabou por forsa un persona cu su 60 aña , obstante cu e kier sigui traha, cu e contracto labora por keda absolvi.

AMIENDA

PDR su amienda ta bisa cu e derecho pa por termina e relacion di trabou por existi, pero esaki no ta kita e derecho di e clase trahado pa por keda traha. E clase trahado tin derecho pa cada aña opta pa e oportunidad pa bisa cu enves di baha cu pensioen na 60 aña, e ta opta pa e Flexpensioen y bay cu 61 aña of mas pa asina drecha su pensioen un tiki mas. Di e forma aki e ciudadano ta haya full e beneficio di e Flexpensioen, manera cu e ley di AOV ta brinda actualmente.

LEY

E ley tabata bisa cu si un persona bay di acuerdo cu su doño di trabou cu na 60 aña obligatoriamente e contracto ta keda aboli y e mester bay forsa cu pension, cu e ley ta permiti esaki. E momento ey a corda Gobierno cu apenas aña pasa a introduci e Flexpensioen. Esaki ta duna oportunidad na tur persona cu kier bay cu pension un oportunidad pa bay cu 61 of te cu 65 aña cu pension. Si nan haci esaki nan ta haya extra porcentahe di pensioen. Esaki ta aumenta e pension te cu 40 porshento.

FLEXPENSIOEN

PDR a bisa cu no por ta asina cu ta introduci e Flexpensioen y un aña despues ta cambia e ley laboral y ta crea espacio pa obligatoriamente e personanan cu yega edad di 60 aña mester baha cu pensioen, door cu nan mester kibra contracto cu nan doño di trabou. Esaki ta conta pa un grupo masha grandi, paso ta tur hende cu ta cay bou di A**OV.**

APROBA

E amienda di PDR a keda acepta y tur hende a bay di acuerdo cu e amienda aki pa drecha y salvaguardia e grupo grandi aki. Paso di un banda Gobierno ta duna Flexpensioen y di otro banda den un contracto individual cu e doño di trabou, e derecho aki a core risico di bay perdi. Parlamentarionan tin hermentnan cu e organo ta brinda pa sali na defensa di e clase trahado. Bikker a bisa cu di e forma aki si tur Parlamentario haci nan trabou.

Nan por percura pa sali na interes di e comunidad na un manera positivo.❑



Lider di PDR Andin Bikker

Caso di recidivista di atraco ariba tres hende, den Corte awe

ORANJESTAD – Guillermo P., un conoci di Polis, ta presenta awe dilanti Hues pa e casonan penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

TRES ATRACO CU VIOLENCIA

Na November 2012 caba Guillermo a presenta dilanti Hues caminda Fiscal a acusa e sospechoso cu den e periodo di 29 Juli 2012 te cu 3 September 2012 el a haci atraco cu violencia riba tres persona y bay cu nan celular. E violencia a encera cu el a dal un di e personanan varios mokete den cara, despues di cual el a ranca e telefon di su man, cu el a stoot e di dos persona varios biaha na su pecho y/of su man y cu el a dal e di tres persona varios biaha na su man.

Fiscal a informa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma. Esaki pa motibo cu e proces-verbaal no tabata cla. Fiscal a bisa cu un dia prome cu e caso, el a ricibi e proces-verbaal mientras cu e abogado ainda no a haya esaki. El a propone pa pospone e caso pa awe 1 Maart 2013. Abogado mr. Lopez a pidi pa suspende e detencion di Guillermo te dia e caso bin dilanti. Segun e abogado, ta trata aki di casonan chikito.

Fiscal a mustra cu Guillermo ta un hopi bon conoci di Polis y ta trata di tres atraco cu violencia riba hende. El a bisa cu comunidad lo no compronde cu un persona cu un carchi di castigo lo wordo laga liber pendiente di su caso.

Mr. Lopez a bisa Hues cu Guillermo ta desea di bay Centro Dakota y e ta kere cu lo ta na su luga pa lag'e liber pa e mes bay Centro Dakota. Fiscal a remarca cu diferente biaha el a haya Guillermo su dilanti y cada bes e ta bisa cu e kier bay Centro Dakota. Fiscal ta haya cu ta miho, Guillermo sinta su castigo prome y despues e por bay Centro Dakota.

Hues a dicidi cu e ta rechasa e peticion di Guillermo, mirando e carchi di castigo largo cu e tin. Hues a bisa cu si laga Guillermo liber, e chens di bolbe cay cera ta hopi grandi. E ta haya e interes di e caso ta mas grandi cu e interes di e sospechoso. Awe Guillermo ta presenta dilanti Hues.❑

Lider di PDR Andin Bikker: Mientras cu tin tratado cu tur otro pais

Ta ironico cu den Reino Hulandes e islanan no tin tratado di liber comercio cu otro

ORANJESTAD –Parlamentarionan di Aruba ta saliendo awe pa e reunion di Parlamentarionan di Reino(IPCO) na Hulanda. Lider di Partido Democracia Real Andin Bikker a bisa cu den e reunion aki ta bay trata puntonan di transporte y tambe asuntonan comercial.

TRANSPORTE

Un di e puntonan cu ta bay atende, ta e aspecto di pre-clearance di inmigracion entre e islanan. Ta na Aruba ta pasa via di inmigracion y no ta necesario bolbe haci esaki na Curaçao of un di e otro islanan of den Reino. Tambe mester bin cu un servicio di ferry entre Curaçao y Bonaire. E tema di unificacion di paisnan di Reino ta uno cu a keda trata na Hulanda tambe y a pasa un mocion riba esaki. Durante tratamento di presupuesto aña para dia 9 di maart a presenta un mocion cu tambe a keda accepta.

COMERCIO

Durante e bishita na Hulanda lo trata e punto tambe di liber comercio entre Aruba y Curaçao. Bikker ta bisa esaki, paso tin tratado cu Union Europeo cu ta e LGO. Aruba ta aspira tratadonan di liber comercio cu diferente otro pais, pero Aruba no a caba di finalisa e tratado di liber comercio entre Aruba y Curaçao. E beneficio di esaki ta cu por haci e mercado comercial mas grandi. Bikker a bisa cu si evalua loke por haci cu dos mil dollar na Merca y kico por haci cu dos mil dollar na Aruba, ta netamente paso e mercado Merica no ta uno grandi.

TRATADO

Cada biaha pais nan manera Colombia, Costa Rica, Republica Dominicana ta negosha tratadonan di liber comercio , entre otro e CAFTA y NAFTA cu ta tratadonan di liber comercio entre e paisnan aki. Awor aki ta den negociacion e tratado di liber comercio entre Colombia y Europa, mientras cu esun entre Colombia y Merca a keda implementa algun tempo atras. Tur ta dirigi pa engrandece e beneficio pa e consumidor.

LASONAN HISTORICO

Ta ironico cu Aruba tin laso den Reino cu Curaçao y Sint Maarten y no tin tratado di liber comercio cu nan. Cada biaha cu importa algo for di e islanan di reino, mester paga belasting y vice versa. Aruba no ta importando for di un pais straño, pero di un pais cu ta parti di Reino y mesun cos ta conta pa e otro paisnan den Reino. Bikker ta kere cu como e lasonan historico mester concentra riba esaki y finalisa esaki.

Gobiernonan a traha riba diferente documento y tin tarifanan cla caba.

Ta anda mas cu e no tabata tin prioridad pa diferente Gobierno, pero Bikker ta kere cu mester atende e asunto aki na Hulanda. ❑

Awe caso den Corte di hincamento pa mata na EPB San Nicolas

ORANJESTAD – Keisner Cornet y Ashley Gumbs awe mainta ta presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Ambos tabata envolvi den un pelea formal na EPB San Nicolas caminda cos a sali for di man y Cornet a hinca Raymond Kock mata. E lamentabel incidente aki a sosode dia 22 Augustus 2012, caminda durante e bringamento den grupo, Cornet a hinca e victima cu cuchiu den pecho cu resultado fatal.

Gumbs ta wordo acusa cu riba e mesun fecha a haci violencia publico. E lo mester a maltrata un tal M. E sospechosonan a presenta dilanti Hues na November 2012 caminda e caso tabata pro forma. E motibo cu e caso no a wordo trata ta pasobra cu Fiscal a informa cu ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. Fiscal tambe a bisa cu tin un investigacion di DNA ta andando. Representante di famia Kock a presenta cu demanda di daño y a entrega esaki na Hues. Hues despues di a revisa e agenda di casonan penal di Corte, a bisa cu 1 Maart 2013 lo ta mas miho. A keda palabra 1 Maart 2013 pa 8.30 di mainta esta awe mainta ta trata e caso.

Mr. Faarup na November a bisa Hues cu Gumbs a bringa cu un persona y cu tabatin un pelea entre grupo. Cos a bay for di man caminda un persona a fayece. Segun e abogado, Gumbs ta wordo acusa di violencia publico riba M. Segun e abogado, M. no a sufri herida severo y e abogado



ta haya cu por ta cu mester tene cuenta cu pa Gumbs, lo por a tene un Tomzitting y no mester keda encarcela te dia di e caso pasobra e lo bay sinta castigo di mas. Fiscal a remarca cu tin motibo di peso pasobra e incidente aki a conmove comunidad.

El a señala cu no ta prome biaha cu Gumbs ta envolvi den peleanan publico. Su carchi di castigo ta mustra cu 3 biaha caba el a cay sera pa pelea publico. Segun Fiscal, Gumbs a yega di bay Tomzitting caba. Fiscal a mustra cu na 2011. Gumbs a wordo condena pa Corte un castigo combina y el a haci e delito awor durante su tempo di prueba. Segun Fiscal, den e caso aki ta Gumbs ta esun cu a cuminsa e pelea. El a bay busca e otronan pa bringa. Door di esaki e ta haya cu mester rechasa laga Gumbs liber. Hues a rechasa e peticion di abogado mr. Faarup. El a bisa cu tin motibo di peso presente. Tur dos sospechoso ta keda encarcela pendiente di e caso penal. E ta haya cu Gumbs tin carchi di castigo hustamente riba peleanan publico y p'esey e ta keda encarcela. ❑

Departamento di Cultura lo ta cera pa fumigacion

ORANJESTAD - Departamento di Cultura lo ta cera for di 4 te cu 8 di maart proximo pa motibo cu mester flit e edificio contra insecticida.

Na momento cu ta haci uzo di flit no por permiti personal den e edificio y tambe ta tuma tempo pa e luga aclimatisa atrobe.

Pues Departamento di Cultura lo ta cera pa publico for di dialuna 4 te cu diabierna 8 di maart. Dialuna 11 di maart DCA lo ta habri atrobe.❑

A cera e parti di Nieuwstraat patras di ex-Nicky Habibe pa 5 siman

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta informa cu a cera e parti di Nieuwstraat cu ta keda patras di edificio di ex-Nicky Habibe pa tur trafico. Lo desvia e trafico biniendo for di Nieuwstraat na e crusada Nieuwstraat - Ooststraat bay zuid. E trafico den e parti di Wilhelminastraat entre e crusada cu Oostraat y esun cu Irenestraat, enfrente di ex-Brenchi's, lo bira di dos direccion. Esaki ta nifica cu na e crusada di Oostraat cu Wilhelminastraat e trafico lo por bira tanto na man robes como na man drechi.

A cera e camindanan menciona pa tur trafico den ambos direccion. Esaki ta wordo indica pa medio di borchi y heki di trafico. Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa sigui e borchinan di trafico.

E trabounan lo tin un duracion di maximalmente 25 dia di trabou.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona. ❑

Benny Nisbet (PPA) den e caso di Sra. Lainda Westerhof:

Unda e principio cu bo ta inocente te ora bo wordo haya culpabel pa un corte a keda

ORANJESTAD - E caso di x miembro di parlamento Sra. drs..Lainda Westerhoff a hala masha hopi atencion den pueblo. Unda cu bo move, tur hende ta papiando riba e caso aki y casi ningun hende NO por kere cu e Sra. hoben parlamentario lo mester e entrega su asiento. Pueblo kier sa mas profundo kico por a pasa.

SALUD? KEN DI E OTRO 11 AVP TA DESCONFIA?

Ningun miembro di parlamento No mester entrega su asiento pa motibo di salud a lo menos no un, dos, tres manera e proceso aki a bay. Tin reglanan cu ta permiti un miembro di parlamento pa keda cas y No tin mester di presenta na parlamento si acaso cu su salud ta impedi esaki.

Ta tuma un periodo basta substancial (8 luna largo) prome cu Ley ta bisa cu su asiento lo termina! Un parlamentario tambe ta hende! Cu un situacion asina por ta fastioso pa e partido of partidonan na mando ta un realidad, pero un realidad cu lo mester biba politicamente cun'e. E caso di Sra. Lainda Westerhoff parce cu si acaso realmente el a retira pa motibo di salud anto un AVP cu tin 11 asiento mas den parlamento lo ta desconfiando un mas di e 11 asiento seriamente, si No lo no tin ningun motibo pa pidi retiro di Sra. Lainda. Ta parce cu Sra. Lainda Westerhoff a wordo sacrifica pa proteha AVP di mester depende di UN di e diesun otro parlamentarionan, e pregunta den e caso aki ta keda. Kende no ta wordo confia pa e Liderato di AVP ??

Segun PPA cualkier ciudadano cu kier mantene su mes obhetivo den e caso aki lo mester puntra su mes. Unda e principio cu un persona ta inocente te na e momento cu dilanti corta wordo proba otro? Si acaso locual e corant conoci den pueblo como E corant di Toko lo ta cuadra cu e realidad. Anto ainda tin algun pregunta hopi serio y skerpi cu cada ciudadano obhetivo lo mester haci otro.

Nos ta biba den un estado di derecho cu un trias politica toch? of NO? For di ki dia e principio di ta inocente te ora un corte dicidi a smelt aki na Aruba? Desde ki dia un Conseho di un partido politico (AVP) por acusa un colega miembro di partido/parlamento di actonan ILEGAL nan mes of uza informacion secreto contra di nan. Pa colmo no solamente acusa Pero tambe menasa cu Husticia ta na caminda pa arestabo y cuestionabo (?)) anto pa bo mesun bon miho bo entrega bo retiro awor pa caba. Anto cu e abuso di diferente competencia di nos TRIAS POLITICA den nan man aparentemente ta logra impone nan 'kier' esta retiro tambe. ❑

Forsa Femenino Grace cu gran celebracion riba Dia Internacional di Hende Muhe

ORANJESTAD - Relaciona cu celebracion di Dia Internacional di Hende Muhe, Forsa Femenino Grace y partido Movemento Electoral di Pueblo (MEP) – pa di 10 aña consecutivo – ta organisa un actividad riba e dia special aki.

Siguramente esaki ta un dia di reflexion pa tur nos hendenan muhe y e rol importante cu nan ta hunga den comunidad Arubano. Manera na tur e otro ocasionnan, e biaha aki lo bay tin tambe un orador special cu lo dirigi su mes na tur presente den nos dushi idioma Papiamento.



Lider di MEP, parlamentario Evelyn Wever-Croes.

E evento lo tuma luga diabierna 8 di maart 2013 den e prestigioso Indian Rock Garden, cuminsando pa 8'or y lo termina pa 10'or di anochi. Lo bay tin snacks, bebida y tambe doorprize fabuloso.

E entrada pa e anochi aki ta solamente Af. 35,00 y carchinan ta obtenibel caba cerca tur e directivanan di districto di MEP y tambe cerca Sra. Yuyu Croes (tel. 5932931).

Forsa Femenino Grace y partido MEP ta spera cu un y tur lo acudi sin falta y pasa un anochi sumamente agradabel y den union familiar.❑

E Hulandes ta hopi pesimista

Recesion na Hulanda por alcansa mesun nivel di 1982





Den Haag – Siman pasa, Centraal Bureau voor de Statistiek(CBS) na Hulanda ta conclui cu nivel di pesimismo economico pa cu e consumidor Hulandes ta na mesun nivel cu 32 aña pasa. E nivel di confiansa, midi pa CBS y coregi pa efecto di temporada, na Februari ta min 44. Esaki ta e nivel di mas abou alcansa desde April di 1986, ora cu CBS a inicia di registracion di e nivel di confiansa.

E Hulandes ta mas pesimista cu “Dialuna Preto”na October 1987, mas sobrio cu e crecemento sin creacion di empleo na 1992, mas preocupa despues di e atentado 9/11 na 2001 y mas depresivo cu e “Grote Recessie” na 2009.

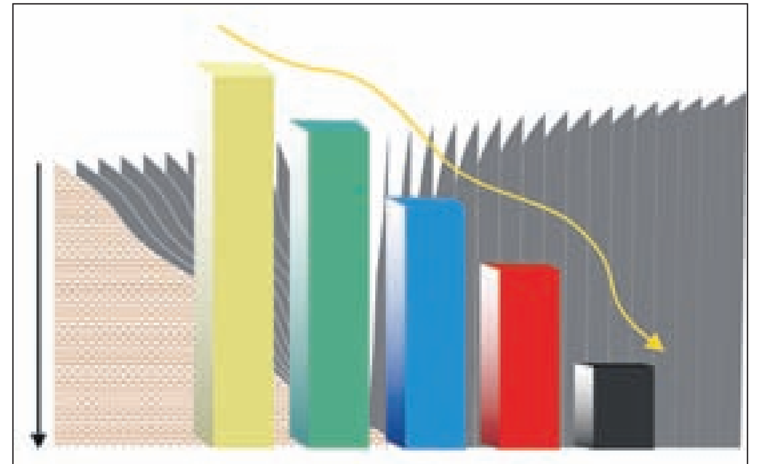
Tin señal y rason pakico e consumidor ta pesimista. Na Januari ultimo, atrobe 21 mil hende mas a keda sin trabao. Asina e nivel di desempleo ta alcansa 592.000 persona of 7,5% di e ‘beroeps bevolking’. Mesun tempo, balor di cas a baha cu casi 10% compara cu aña pasa. E perdida di balor di cas mas perdida di poder di compra, proyecta na min 1% e aña aki, lo haci hopi dolor.

Na aña 1982, Hulanda tabata den un recesion profundo. BBP (‘bruto binenlands product’) a baha cu 1,2%. Compara cu un posibel min .5% di bahada proyecta pa 2013, tin espacio pa ta un tiki optimista. E deficit presupuestario na 1982 a alcansa 6,2% di BBP. E aña aki, CBS ta proyecta un deficit di 3,3%.
E debe nacional na inicio di añanan ochenta tabata mas abou cu awendia. Asina mes Gabinete di Ruud Lubbers e tempo ey, mescos cu Rutte 2 actualmente, ta cortando gasto y ta hiba un maneho strak. E nivel di inflacion tabata 6% compara cu e nivel chikito di 3% na 2013.
E porcentahe pa prestamo largo na 1982 tabata 10% compara cu 2% awendia.

Mas importante ta cu e mercado di cas na añanan ochenta a sufri un sla mas duro cu awor. Compara cu e piek na 1978, prijs di cas na 1982 a baha cu 40%. Esaki ta dobel e bahado pa 2013 te cu awe. E nivel di desempleo ta mescos cu awendia. Asina ta, confianza pa consumo na un nivel hopi abou, hunto cu perdida rapido di balor di cas, mas cortamento den presupuesto di gobierno ta haci cu e pueblo Hulandes no ta optimista.

Pero, asina mes tin hopi diferencia fundamental. E recesion na 1982 a wordo ocasiona door di e crisis petrolero di e añanan 70, mas un disparo desproporcional di salario, cu a hiba na un reaccion duro di parti Banco Central di Hulanda. E tabata un recesion necesario pa bringa y trece inflacion bou control.

E recesion actual ta wordo ocasiona pa total diferente motibo: debe priva, debe comercial, y debe publico. Historia di demostra cu un recesion inflationario ta mas cortico y menos profundo cu un recesion di debe. Mira asina porta e consumidor Hulandes no ta pesimista suficiente.❑



BON DIA Aruba

Ayera lo haya a conseho huridico:

Sindicatonan ta bay Corte, sea cu huicio sumario of caso di fondo

WILLEMSTAD - Sindicatonan cu ta representa empleado publico, lo mester a ricibi ayera den curso di dia e conseho definitivo kico ta e miho cos pa haci: bay un huicio sumario of un caso di fondo contra gobierno pa e decision pa cambia e lei di pensioen cu den futuro gobierno lo cuminsa paga pensioen di behes na momento cu e trahado yega 65 aña.

Esey ta resultado di e reunion cu sindicatonan tabatin cu nan abogado ayera tardi riba e situacion aki.

Manera ya ta conoci, cu excepcion di PAR cu a vota contra, tur 18 miembro sobra di parlamento diamars ultimo.

E sindicatonan ta para'riba cu e procedura cu gobierno a sigui den e caso aki, esta di no haya necesario pa consulta cu sindicatonan den seno di CGO-A no ta corecto. Minister Etienne van der Horst, encarga cu e ministerio di




Momento cu sindicatonan ta reuniendo.

Gobernacion, Planificacion y Servicio (BPD) a splica diamars ultimo den parlamento cu e lei no mester a ser trata den e organo CGO-A.

Van der Horst a admiti, cu tin un diferencia di opinion entre gobierno y sindicatonan riba e punto aki. Sindicatonan ta argumenta, cu den pasado a tuma varios decision fundamental cu ta mishi cu e empleado publico, sin tende e sindicatonan. Nan no ta confia e cos i a bisa cu den pasado tabatin mandatario cu a haci cierto promesa cu cos lo cana otro den futuro. Minister Van der Horst sinembargo a bisa cu e no por haya nada documenta cu a haci e promesa ey. El a cita articulo 4 di e lei en cuestion mustrando cu pa gobierno, e cambio di lei di pensioen no ta cay bou di e regimen di CGOA.

El a cita un documento – cu por ser considera como un conseho na gobierno riba e asunto aki – cu ta bisa cu ta ora ta trata di puntonan cu ta mishi cu e drechi di e ambtenaar directamente, gobierno ta obliga pa sinta cu sindicatonan den e organo di consulta aki. Aki no ta trata di un lei cu ta mishi specificamente cu e empleado publico, pero ta mas bien un lei general cu ta toca henter comunidad.

Como tal, segun e Minister, gobierno no tabata obliga pa trata e cambio di lei di pensioen den e organo aki.

Durante e reunion di diamars ultimo, sindicatonan di empleado publico a manda un carta pa parlamento i despues a presenta personalmente, pa papia cu parlamentarionan, den un intento di ultimo momento pa convence nan di e punto di bista y pa no aproba e lei ainda, prome cu sinta cu e sindicatonan. Sinembargo, e reunion a sigui y nan no a haya chens di papia cu parlamento te cu parlamento a aproba e lei den oranan di anochi. E sindicatonan ta keda para'riba cu gobierno mester a scucha nan y cu e procedura cu el a sigui no ta corecto. Pio ainda, nan ta teme cu den futuro gobierno lo pasa mas lei dje forma aki cu ta afecta e empleado publico, sin tende sindicato.

A delibera exitosamente cu e hurista antayera y ayera e hurista lo duna su conseho final, kico ta miho: un caso sumario of un caso di fondo den Corte.❑

Comision di Relacionnan di Reino a ricibi informacion riba presupuesto di Corsou

WILLEMSTAD/DEN HAAG – E comision di relacionnan den reino, presidi pa Jeroen Recourt, a ricibi informacion cerca e delegacion di Corsou encuanto accionnan di Gabinete Hodge pa trece e presupuesto multi-anual di Corsou den balansa. E delegacion cu a consisti di Prome Minister Daniel Hodge, Steven Martina di Desaroyo Economico y Minister Plenipotenciario, Roy Pieters a cera conoci cu e comision di Relacionnan den Reino.

E reunion a tuma luga na e mesa cu e ta hiba e nomber 'Suze Groenewegzaaltafel'. Den un ora di tempo e miembronan di e comision a haci pregunta y e delegacion for di Corsou a haya oportunidad pa contesta esakinan.

Minister Presidente Hodge a contesta preguntanan di miembronan di comision y a splica cu informa partnernan den Reino, sea pa obligacion of pa contesta pregunta, mester por bay den harmonia y cu respet mutuo. Mescos cu na e comision KOREL Minister Martina a splica e necesidad di 'flankerend beleid', dor di introduci un trayecto di inversion integral den sectornan manera haf, aeropuerto, turismo y financiero. E miembronan a haci bon uzo di e oportunidad pa haci pregunta



Drpd Minister Presidente Daniel Hodge y Jeroen Recourt di e delegacion di Hulanda.



Miembronan di e delegacion cu a reuni na Hulanda

y kier a sa tambe con Hulanda por duna sosten riba e tereno aki si ta necesario.

Despues di e encuentro cu Tweede Kamer e delegacion a sigui pa Ministerio di Asuntonan di Exterior pa papia cu minister Frans Timmermans. E encuentro aki tabata uno placentero y constructivo. E mandatario Hulandes a bisa di ta consciente cu den su funcion e ta traha pa henter reino. Den e encuentro a papia riba e areglo di LGO nobo cu Europa. Riba e topico aki tin algun punto di preocupacion cu mester delibera riba dje ainda. Minister Presidente Hodge, encarga cu Relacionnan Externo, a duna di conoce cu e ke pa embahadanan den region atende asuntonan di Corsou. Minister Timmermans a bisa di ta para habri pa pone representantenan di Corsou na embahadanan den reino den nos region. Corsou di su banda a duna di conoce di ta interesa den diplomacia economico y ke participa mas tanto posibel na misionnan di comercio (handelsmissie) cu Hulanda ta organisa na paisnan cu pa nos ta strategicamente i/of economicamente importante. Ta trata di paisnan manera Brazil, Colombia y China. ❑

Gobierno a haya presentacion di rapport:

Mas cu 150 compania Chines interesa pa inverti na Corsou

WILLEMSTAD – Tin mas cu 150 compania Chines cu ta interesa pa haci negoshi cu Corsou. Recientemente Fundacion di Logistica (SLS) y Melenco, un compania ruman di Amicorp, a haci un presentacion na minister presidente drs. Hodge, Minister di economia, Steven Martina y Minister di finansa, Jose Jardim di un rapport cu a prepara pa mira e posibilidadnan cu Corsou lo por tin riba e mercado na China.

E rapport ey a identifica algun punto di importancia y a duna e direccion den cua Corsou lo mester bay pa atrae companianan di China; tambe mas cu 150 compania a mustra interes den Corsou. E ministernan i esnan presente na e presentacion a duna sosten pa ehecuta e di dos fase cu ta: bishita Gobierno di China i e companianan interesa.

A dicidi pa lanta un comision, cual a cuminsa traha riba e biahe y e puntonan cu lo wordo presenta na gobierno y na e companianan di China cu ta interesa den Corsou. E intencion ta pa e biahe tuma luga na mei proximo.

Companianan interesa cu kier mas informacion y cu ta interesa pa forma parti di e mision comercial aki por tuma contacto cu Kirsten Römer na Camara di Comercio na Tel:461-1451 of via e-mail na kirstenr@curacao-chamber.an

Foto ta ilustra momento despues di e presentacion cu a tuma luga na oficina di MEO. Di robes pa drechi, Billy Jonckheer Presidente di Camara di Comercio y Industria Corsou, Eline Peek di Melenco, Minister Presidente Daniel Hodge, Minister di Economia Steven Martina, Arthur Adams, Presidente di SLS, Minister di Finansa, José Jardim y Derk Scheltema di Amicorp/Melenco. ❑

BON DIA Aruba

Campananan di mundo a resona na nivel mundial despidiendo asina di Benedicto XVI

Ciudad di Vaticano, VATICANO - Diahuebs campananan di mundo Catolico a repica pa despedi di Papa Benedicto XVI kende su renuncia a bira efectivo pa 8 or di anochi, tres ora despues di a bandona Vaticano.
Papa su despedida a tuma luga riba e Patio di San Damaso pa un seccion di e Guardia Suizo y el a traslada su mes den un auto, compaña pa e Secretario di Estado, Cardenal Bertone, pa e helipuerto di e estado chikito unda el a biaha den un helicopter pa Castel Candolfo, e residencia situa na mas o menos 30 kilometer sur di Roma. Na momento cu e helicopter a lanta vuelo e campananna di e iglesianan di Roma, e diocesis di Benedicto XVI, zona su campananan e campananan di Castel Gandolfor a resona momento cu e helicopter a ateriza.
Varios ciudadnan di mundo, manera Spaña, den e Catedral di Almudena e campanana a resona durante varios minuut pa 5 or di atardi.
Toledo, por ehempel lo resona, ora cu e Papa Nobo wordo eligi.


Benedicto XVI saludando e fielnan for di balcon di su residencia di verano Castel Gandolfo.

Na Alemania, unda Joseph Ratzinger a nace y unda cu tin 25 miyon Catolico, tambe e campananan a resona.
Den parokia Parisino di Notre Dame, e campananan no a rezona pa motibo cu nan lo wordo sustitui en conexion cu e 850 aniversario di e parokia y nan lo no keda cla te pa Semana Santa.
E fielnan Polaco a gradici diahuebs e Pontificado di Benedicto XVI cu un oracion conhunto y celebracionnan religioso den e principal iglesianan di e pais, unda cu mas Santo Sacrificio di Misa di Gradicimento y unda cu mas campana a resona.
Den e continente Mericano, unda cu tin mas Catolico na nivel mundial, e campananan a resona den e Catedral Metropolitano di e capital Mexicano 60 biaha pa 7 or di anochi, aunke varios pais a opta pa tene servicionan religioso.❑

Banconan Europeo ta pasando den momentonan financier dificil

Madrid, SPAŇA- E banco Spaño, Bankia a registra un perdida recordi di 19.193 miyon euro (casi 250 miyon dollar) aña pasa.
E cifra aki ta seis biaha mas di loke nan a perde aña pasa. Segun medionan di comunicacion Spaño, esaki ta e perdida mas grandi den historia di e pais.

Na December aña pasa a ricibi un rescate di parti di Gobierno na balor di 18 miyon euro.
E institucion financier a wordo nacionalisa na Mei aña pasa..

INGLATERA

Royal Bank of Scotland ta reporta perdida di 80 miyon dollar
E cifra, cuatro biaha superior na esun di aña pasa, ta wordo atribui na e hecho di cu e institucion mester a separa placa pa paga pa e benta fracasa di sorto di proteccion pa seguro, abusonan den cambionan di tasanan di interes na empresanan chikito y un pa multa di 600 miyon dollar pa manipula e tasa di interbancario Libor.

Sinembargo, RBS a bisa cu su negoshi principal tabata tin un ganashi inferior.
E banco ta propiedad di Gobierno Britanico den un 80% despues di cu esaki a wordo rescata na 2008. ❑



Pendiente di e caso na Juni

Pentagona ta cuminsa revela archive di e caso di solda Bradley Manning



Bradley Manning

Washington, D.C., MERCA- Departamento di Defensa Mericano, a cuminsa na publica algun di e archivonan tocante e caso di Bradley Manning, e solda acusa di filtra miles di document clasifica na Wikileaks, despues cu asociacionnan y grupo di promotornan di e transparencia lo exigi durante varios luna.
Pentagono a publica 84 documentonan prome cu e huicio contra di e solda, cu lo cuminsa na Juni, pero hopi otro documento ainda ta permanence sin wordo revela.
Manning ta wordo acusa di filtra miles di document na Wikileaks, incluyendo 250 mil telegramnan diplomatico di Merca y 500 mil informenan di Ehercito Mericano.
Despues cu el a wordo acusa un total di 30 mil pagina clasifica y no clasifica tocante con e caso a transcurri, pero te ainda ningun di nan ta disonibel pa e public debi na e secrecia cu ta rondon e proceso.
E caso aki di Manning ta uno rondona di secreto desde su comienso.
E hues militar encarga cu e procedimento prome cu e huicio contra Manning a nenga ayera e peticion di e defense pa retira e cargonan contra su cliente pa e tempo cu el a pasa caba den prizon pendiente di su huicio.
Segun ley militar, e proceso hudicial pa un acusado mester cuminsa no mas laat cu 120 dia, desde cu e cargonan a wordo presenta, aunke lo por tin algun excepcion den casonan manera esaki, ta implica e acceso na informacion clasifica.❑

Pa di cinco biaha nan ta enfrenta otro den Wega final di Copa del Rey

Atletico de Madrid lo enfrenta Real Madrid atrobe

Madrid, SPAÑA - Cu un empate contra Sevilla di 2-2, Atletico de Madrid a sigura e pase pa e final di Copa del Rey, unda nan lo ta enfrentando Real Madrid.
Diego Costa y Radamel Falcao Garcia a anota pa Atletico, mientras cu Navas y Rakitic tabata autornan di e golnan pa Sevilla.
Di e manera aki, e dos team di futbol Madrileño lo ta cara cara na e final di e competencia aki pa di cinco biaha den historia.❑


Diego Costa autor di un gol.


Radamel Falcao autor di un otro gol.

Fanaticonan no mag ta presenta pa motibo di straf

Corinthians lo enfrenta Millonarios den weganan di futbol Copa Libertadores


Wega entre Corinthians y Millonarios lo ta porta cera pa fanaticonan.


Candela ocasiona pa motibo di bengala cu a wordo tira durante wega.

Sao Paulo, BRASIL - Corinthians ta hungando den su propio stadion na Sao Paulo contra Millonarios de Colombia den un partido di Copa Libertadores. Esaki lo mester tuma luga sin publico pa motibo di e straf cu a wordo poni door di Conmebol pa e team Brasilero.
E straf a wordo decreta pa e supuesto responsabilidad di e fanaticonan di Corinthians di e morto di e Boliviano Kevin Douglas Beltran di 14 aña. esaki a sosode na e stadion di Oruro Bolivia siman pasa, unda cu tabata hungando e teamnan di San Jose y corinhians den e prome rond di e torneo continental.
E hoben a fayece den un forma inmediatamente pa e heridanan cu el a ricibi pa un impacto na su cabes di un bengala cu supuestamente a wordo tira door di fanaticonan di Corinthians. Di-aluna ultimo un hoben di 17 aña, cu ta siguido di e team Brasilero, a entrega su mes na autoridadnan despues di a declara su mes autor di a tira e bengala.❑

Taiwan ta spera di por competi contra Hulanda

Beisbolista Arubiano Xander Bogaerts den Clasico Mundial di Baseball

Taipei, TAIWAN — Cu line-up hunto cu e miho batiado Lee Seung-yeop, Sur Korea ta wordo mira di ta e team faborito den Grupo B den e fin di siman aki cu ta e comienso di Clasico Mundial di Baseball 2013.

E anfrition Taiwan ta spera di competi contra Andruw Jones y Hulanda pa e di dos luga den e grupo di cuater team, cu lo hunga diasabra na Taichun, mientras cu Australia aparentemente tin un tiki oportunidad di avansa pa e torneo di 16-team. E dos top nacion lo pasa pa e di dos rond na Tokyo. Mientras cu Sur Korea no tin ningun hungado di Major League.

Algun speransa di Taiwan ta den man di Chien-Ming Wang, ex hungado di New York Yankees, ken tabata lucha cu lesionnan den e ultimo añanan. Wang, cu ta un agente liber despues di a bay 2-3 cu un ERA di 6.68 aña pasa pa Washington Nationals, a laga tres careda y tres hit den 4 2-3 inning diadomingo durante e wega di preparacion contra e team local na Sur di Taiwan. E team di Taiwan lo ta buscando nan cinco biaha campeon di bateo den liga local Cheng-Ming Peng y Tseng Jen-ho.


Xander Bogaerts di Aruba cu ta hunga cu Boston Red Sox.

Jones cu a bati un averahe di .197 cu 14 homerun ana pasa cu New York Yankees, ta naci na Corsou y ta den e team Hulandes.

Den e team Hulandes e shortstop di Boston Red Sox Xander Bogaerts ta di Aruba. Hunto cu nan tin e prospect di tercera base Jonathan Schoop cu tambe ta di Corsou.

Jurickson Profar cu ta shortstop di Texas, ta di Corsou y den Baseball Mericano ta e top-rated prospect, a dicidi di no participa den e torneo pa motibo cu e ta concentra riba su entrenamento di spring cu Texas Rangers.

E team di Australia tin dos ex hungado di Major League cu ta pitcher Ryan Rowland-Smith y infielder Luke Hughes, pero compañero di team Oakland Athletics Grant Balfour y Travis Blackley no lo ta participando den e torneo.❑


Andruw Jones cu ta di Corsou.

Presidente di FIA di bishita na Uruguay

Promocion di siguridad di caminda lo wordo haci pa Formula 1

Montevideo, URUGUAY - E Presidente di e Federacion Internacional di Automovilismo (FIA), Jean Todt, ta yega awe na Uruguay pa realisa un bishita di varios dia, unda cu e lo reuni cu e gobernante Jose Mujica, pa promove un foro di siguridad di caminda y e lo asisti na un careda di autonan local.

Segun fuentenan di e organisacion di e bishita, Todt lo yega na Montevideo awe pa 1'or di atardi (15:00 GMT) y lo wordo ricibi pa e Minister di Relacionnan Exterior Uruguayo, Luis Almagro. Diadomingo e lo participa den e foro di "Modifica conducta pa mas y miho siguridad vial", den e campaña di "Decada di Accion pa e Siguridad Vial 2011-2020" di Banco Interamericano di Desaroyo (BID) y di FIA.

E encuentro a wordo organisa pa Automovil Club di Uruguay y Unidad Nacional de Seguridad Vial (Unasey), y parti di e compromiso di e institucionnan participante di "traha den e promocion di e siguridad di caminda pa e desaroyo social y economico di paisnan di e region", segun e fuentenan.

Minuutnan prome cu interveni den e foro, den un acto promocional, e lo cuminda algun di e pilotonan cu ta participa den e Gran Premio Uruguay Diesnuebe Capital, cu ta cuminsa dialuna proximo, y lo conoce e vehiculonan. E siguiente dia Todt lo wordo ricibi pa Mujica na e Torre Ehecutivo, sede Presidencial Uruguayo, y posteriormente lo ofrece un rueda di prensa.

Despues e lo haci un salida simbolico na e careda automovilistico di Uruguay dilanti e instalacionnan di Automovil Club di Uruguay, den pleno centro di Montevideo. E careda lo termina na e aerodromo di El Pinar unda cu e prome prueba clasificatorio di e Gran Premio di e 19 regionnan di e pais lo ta tumando luga.❑


Jean Todt, Presidente di e Federacion Internacional di Automovilismo (FIA).

Torneo di tennis na Dubai yegando poco poco na su final

Juan Martin del Potro y Roger Federer a avansa pa semifinal

Dubai, EMIRATONAN ARABE UNI - E tenista Argentino Juan Martin del Potro, cuater di e serie, a clasifica ayera pa e semifinal di e torneo di tennis masculino di Dubai, despues di a gana e Aleman Daniel Brands cu e score di 6-4 y 6-2. Awo e lo ta enfrentando e number 1 di mundo Novak Djokovic. Den otro semifinal e Suizo Roger Federer y Checo Thomas Berdych lo ta enfrentando otro.

Del Potro no tabata tin niun problema pa gana e Aleman, cu den e ronda anterior a duna tur hende un sorpresa, ora cu el a gana un di e faboritonan cu ta e Ruso Mijail Youzhny cu e score di 6-4 y 6-4. E preocupacion principal di e Argentino, tabata algun molestia di su pols. "E miho ta cu no a bay pio," e ta bisa referiendo na su lesion. "Mi no por dal frecuentemente di 'backwards'," e ta admiti.


Roger Federer.

Djokovic a gana e Italiano Andreas Seppi cu e score di 6-0 y 6-3. "Mi sa cu contra Djokovic manan of Seppi, mi mester dal 100% di 'backwards' y asina mi por wak si mi tin un oportunidad chikito di gana," del Potro ta admiti, prome cu el a haya sa ken ta su proximo rival.

Federer a avansa pa e siguiente rond na Dubai cu su resultado mas miho di e siman, unda cu el a gana e ex top 10 Ruso Nikolay Davydenko cu e scorenan di 6-2 y 6-2. Su adversario lo ta e Checo Berdych, cu a gana e Ruso Dmitry Tursunov cu e score di 6-3 y 6-2. Den e torneo di Dubai lo wordo reparti 1.785.500 dollar na premio.❑


Juan Martin del Potro.

Caminda pa competencia di CONSANAT

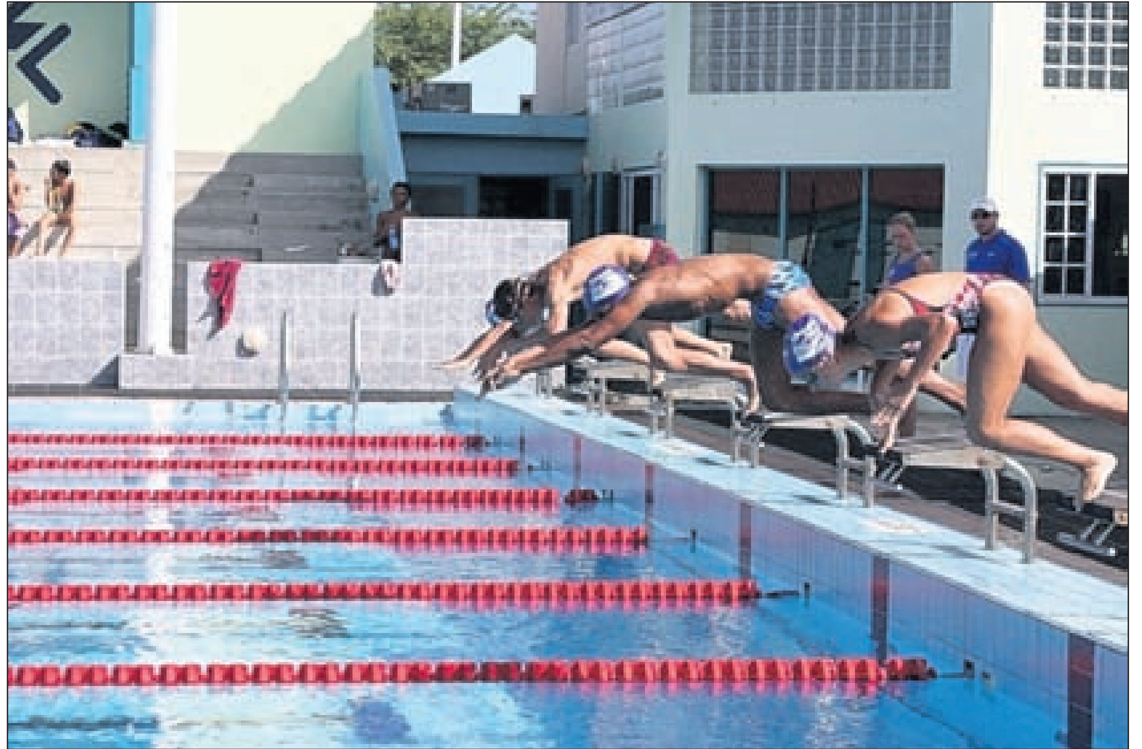
Ultimo oportunidad pa landadonan Arubano clasifica





Competencia di clasificatorio pa CONSANAT.





ORANJESTAD - Den e ultimo weekend na e Piscina Olympico Roly Bisslik tabata yena di accion cu e competencia organisa pa Arubaanse Zwembond. E competencia, "Clasificatorio" ta e ultimo oportunidad pa e landadonan Arubano por clasifica pa CONSANAT (campeonato Sur Americano) y CARIFTA (campeonato di paisnan Ingles, Frances y Hulandes di Caribe). Aunke cu CONSANAT ta solamente pa atletanan den categoria 13-14 y 15-17 aña y CARIFTA di 11-12, 13-14, y 15-17 aña e clasificatorio tabata tin evento pa atleta di tur edad.

Na final di e tres dianan di competencia Ginayla Arends y Tyreke Wernet, cu tabata cerca di e temponan clasificatorio, a logra obtene nan clasificacion.

Ginayla y Tyreke lo representa Aruba hunto cu Rebecca Maduro, Allyson y Gabrielle Ponson, Daniella van den Berg, Mikel Schreuders y Jordy Groters durante e Campeonato SurAmericano na Chile 14 pa 17 di Maart proximo. Loke ta trata e Campeonato CARIFTA, e grupo di atleta cu lo biaha pa Jamaica na Maart ta: 11-12 aña: Brandon Cheong, Keyshawn Godet, Daniel Jacobs, Flory Kock, Keeley Maduro, Anahi Schreuders, Elisabeth Timmers, Alejandro Timp.

13-14 aña: Ginayla Arends, Andrea van den Berg, George den Dunnen, Lizanne Kelly, Patrick Groters, Rebecca Maduro, Junice Martin, Edward Mulder, Mikel Schreuders, Tyreke Wernet, Joseph Winterdal.

15-17 aña: Daniella van den Berg, Jordy Groters, Cindy Maduro, Allyson Ponson, Gabrielle Ponson, Marc Willems. ❑

BON DIA Aruba

Liga Hubenil di futbol

Dakota y Britannia ta lidera e campeonato di futbol mayor y junioren

ORANJESTAD – Den e Liga Hubenil di futbol di AVB, presenta pa Gatorade e bebida di nos futbolistanan na Aruba, a sigui den e siman unda cu riba dialuna e wega-nan di e categoria di Junioren a tuma luga. E muchanan di Nacional/Washington no por a logra un victoria y ta empa-ta contra di Caravel cu e score di 2 - 2.

E muchanan di Angochi esta Arsenal ta cay venci duro contra di Estrella riba propio veld den un duelo di Sta Cruz, esaki cu e score di 5 - 1. E ri-valnan di e barionan di pabou esta Riverplate y RCA ta parti punto unda e wega ta keda empata 1 - 1. Por ultimo den junioren, Britannia Bright Bakery/High Performance Sound ta dal e muchanan Pa-riba di Brug esta Brazil jrs cu e score di 5 - 0, e golnan a wordo anota pa Seba Mon-toya Escobar 1x, Gino Petro-chi 1x, Niels Stock 1x, Se-bastian Montoya Cano 1x y Enzon Parra 1x. Cu e victoria aki e pumanan di Piedra plat ta mantene nan liderazgo na prome luga. Pa loke ta e cat-egoria di division mayor cu a wordo hunga diaranson atardi nos por a presencia e partido entre Dakota y Estrella riba tereno di Dakota. Un wega cu a bira candela mirando cu Estrella a bin dicidi di kibra e invicto di Dakota. Mester bisa pesar di tur esfuerso e amariyonan guia pa Frank Priest no ta comete eror y ta dal Estrella duro ganando cu e score di 4 - 0, e golnan di Dakota a ser anota pa Leze-kiel Rojer 2, Owen van der Wijne 1 y Nickelson Paul 1. Cu e victoria aki Dakota ta sigui lidera e campeonato di mayor y den forma invicto. Den e otro resultadonan nos tin e Savaneteronan berde/blanco di La Fama ta empata 3 - 3 cu e ekipo di Riverplate, mientras Britannia no ta pifia y ta logra un victoria di 3 - 0 riba e muchanan di Noord, esta Jong Aruba.

Pa loke ta e tabla di posicion den Junioren nos ta haya cu Britannia ta lidera esaki cu 33 punto sigui pa RCA, Da-kota y Riverplate. Den e di-vision di Mayor nos ta haya cu e muchanan di Dakota ta esunnan cu ta lidera e tabla di posicion cu 32 punto sigui pa Britannia, RCA y Estrella.❑



Wega di liga hubenil di futbol.









Aruba Wieler Bond ta cuminsa cu e prome careda di ciclismo di ruta

Dia 9 & 10 di Maart e Warm-Up 2 Stage Race ta inicia

ORANJESTAD - E tem-porada di ciclismo di ruta ta haci su inicio e fin di siman venidero, riba e dianan 9 y 10 di Maart. Aruba Wieler Bond (AWB) ta organisa dos care-da, cual ta pa grandi y chikito riba e circuito di Malmok-Bakval.

Riba diasabra 9 di Maart lo start cu un careda cortico es-tilo prologo, riba e circuito di Malmok-Bakval cu ta hiba un distancia di 6 kilometer. E careda aki ta solamente pa e categorianan mayor.

Diadomingo dia 10 di Maart, e atletanan hubenil desde edad di 10 aña ta bon bini pa participa na e careda di ruta cu ta hiba un distancia di 12 kilometer pa esunnan hubenil y un maximo di 60 kilometer pa esunnan mayor. E meta di ambos careda ta pa bolbe bek den e rutina di ciclismo di ruta y alabes pa calenta e curpa pa e proximo careda grandi cu ta e clasico Himno y Bandera 18 di Maart.

AWB ta invita tur atleta, mayor, fanatico y pueblo en general pa bin mira ambos careda y apoya atletanan lo-cal y sostene e deporte di ciclismo den gran forma. Pa mas informacion di e activi-dad organisa pa AWB, por yama na number di telefon 690-0400 of manda un e-mail na arubawielerbond@gmail.com of por bishita e website: www.arubacycling.net.❑



Coredonan di ciclismo di ruta.



Prome Ministro Mike Eman bishitando di Yara

Habitantenan contento cu atencion individual di Prome Ministro



ORANJESTAD - Diahuebs, Prome Ministro Mike Eman a bishita e bario di Yara caminda nos Prome Mandatario a haya un recepcion caluroso cerca e habitantenan. Manera ta conoci e bishitanan aki ta pa haya un bista riba kico ta e deseonan pa e bario y tambe necesidadnan di habitantenan en general.

Trahadonan di Bo Bario a tuma nota di cierto kehonan manera dumpnan chikito y trahadonan di Serlimar ta haci esakinan limpi, mientras cu trahadonan di GKMB mesora ta elimina eventual criadero di sangura

E peticion tabata inclui tambe luz di caya ya cu anochi ta hopi scur y esaki por eleva e sentido di siguridad den e bario.





Ministro Presidente Mike Eman a splica cu gobierno tin atencion pa e problemanan aki y cu no ta tarda mucho pa tur bario na Aruba haya luz di caya.

Ta comprendibel cu no por haci tur cos den cuatro aña y e habitantenan tin comprension pa esaki y ta tene pasenshi pa nan deseo wordo cumpli durante e siguiente periodo di gobernacion di Gabinete Mike Eman. Habitantenan di e bario a expresa nan alegria cu e bishita di Prome Ministro y e comentarionan pa cu e desaroyonan durante e periodo di gobernacion actual ta sumamente positivo.

E atencion personal cu Prome Ministro ta duna na habitantenan atrobe a resalta y esnan cu a haya bishita di nos Prome Ministro tabata sumamente encanta.

Prome Ministro Mike Eman, un persona hopi carismatico, ta drenta casnan y brasa tur hende manera amigo. Si cuatro aña pasa e tawata lider di oposicion y di partido AVP, awor mas y mas e ta wordo acepta como lider di henter e pueblo di Aruba pasobra pe no ta distingui niun hende y specialmente no pa motibo di color politico.

E ta Prome Ministro di Aruba y lider di pueblo di Aruba y ta traha pa henter e pueblo. Tur hende ta encanta cu e progreso cu nos pais a conoce bou di su liderazgo.

Prome Ministro Mike Eman ta e homber indica pa lidera nos pueblo pa hopi aña mas pasobra hamas no a conoce un Prome Ministro cu ta dedica tanto atencion no solamente na e desaroyo di nos pais, sino tambe e atencion y un toke personal cu e tin pa cada persona.

E no a drenta bario pa tende cu gobierno ta bon sino pa tende kico ta e necesidadnan di cada un di e habitantenan. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e bishita di Prome Minister Eman den e bario di Yara.❑



BON DIA Aruba

Presidente ta presenta:

Na caminda pa e WEMA Goes Memphis B.B.Q. Cook-Off







ORANJESTAD – WEMA y cerbes Presidente ta preparando pa e tan anticipa WEMA GOES MEMPHIS B.B.Q. COOK-OFF organisa pa WEMA pa di tercer aña consecutivo. E WEMA GOES MEMPHIS B.B.Q. COOK-OFF ta un competencia unico ariba nos isla, na unda diferente team local ta competi pa ta e campeon maximo di e tecnica di B.B.Q. Smoking. Smoking ta un tecnica di B.B.Q. cu ta diferencia di e B.B.Q. conoci na Aruba, door cu e ta rekeri hopi mas tempo y control di e temperatura y huma entre otro pa por cushina e B.B.Q. y dun'e e sabor perfecto.

E aña aki e WEMA GOES MEMPHIS B.B.Q. COOK-OFF ta tuma luga diasabra, dia 9 di Maart na WEMA San Nicolas, cu entrada completamente gratis y lo ta hopi mas grandi compara cu añanan anterior, contando cu participacion di 17 team local, consistiendo di 4 persona cada, kende lo presenta nan propio receta y competi pa gana e premio maximo cu ta un biahe pa e Memphis B.B.Q Cooking Contest cu tuma luga den luna di Mei na Memphis, Tennessee.

Cerbes Presidente ta uni na e tremendo evento aki pa di dos aña consecutivo, ofreciendo un Premium beer cu sabor refrescante cual lo combina perfectamente cu e dushi smoked B.B.Q. E fondonan cu wordo recauda durante e evento aki lo wordo duna como donacion na Wilhelmina Kanker Fonds. Lo tin presentacion live di NBO band, Dj Andrew y diferente rifa di premio.



Tabatin diferente evento na unda e teamnan a reuni na caminda pa e WEMA GOES MEMPHIS B.B.Q. COOK-OFF incluyendo Local Store y Happy Hour di Presidente na Caribbean Store.

E siguiente evento, un PRESIDENTE HAPPY HOUR lo ta diabierna awor, dia prome di Maart na Zeerovers na Savaneta di 6pm pa 9pm na unda cerbes presidente lo ta obtenibel pa AWG3,- so.

Diferente team lo ta presente hunto cu representantenan di WEMA y Presidente pa discuti preparacionnan pa e gran evento.

Pa mas informacion por subi riba www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba. Riba e combinacion di foto por tira un bista di esnan cu lo bay participa durante e di 3 BBQ Cook-Off di WEMA cu lo tuma luga otro siman diasabra riba parkinglot di WEMA na San Nicolas. Tambe por mira representantenan di Aruba Trading, WEMA y Presidente.❏

Sr. Rodney Bareño ta haya su deseo cu campaña 'Win your Wish' di Banco di Caribe



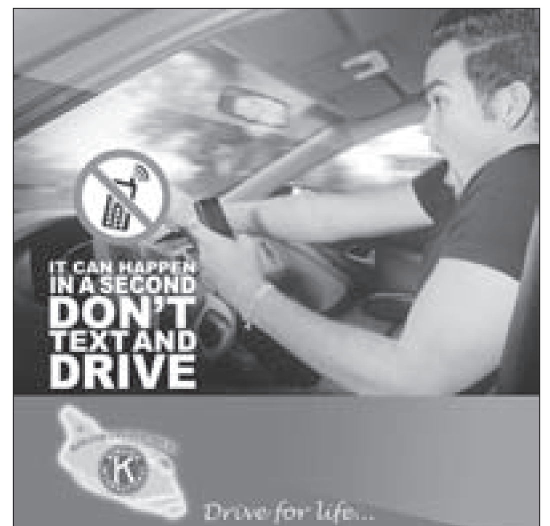
Riba foto adhunto por mira Sr. Rodney Bareño ganado di e campaña 'Win your Wish' compaña pa su famia y tambe Sr. Willem Lacle, Sr. Gregory Donata y Sr. Frido Werleman di Banco di Caribe.

ORANJESTAD- Algun luna pasa Banco di Caribe a introduci su campaña 'Win your Wish' caminda a brinda clientenan e oportunidad di haci nan deseo bira realidad door di aplica pa un fiansa personal.
E campaña a yega na su final y Sr. Rodney Bareño a resulta e feliz ganado.
Despues di aplica pa un fiansa personal na Banco di Caribe Sr. Rodney Bareño automaticamente ta participa pa bay den e rifa y gana su deseo. Grandi tabata su sorpresa ora cu el a bira feliz ganado di e campaña. Sr. Bareño su deseo pa bay cu vacacion cu su famia y haci un regalo na su yiu a bira posibel.
E ta ricibi AWG. 10,000 for di Banco di Caribe. Cada persona tin su deseonan y Banco di Caribe t'ey pa yuda tur cliente haci un escogencia responsabel ofreciendo financiamento na midi pa asina haci nan deseonan realidad. Banco di Caribe ta felicita Sr. Rodney Bareño y su famia cu e premio di 'Win your Wish'.
Actualmente nos tin un campaña di fiansa personal unda nos ta ofreciendo 11% (11.67% APR) y tambe nos campaña di fiansa pa auto na 8% (8.12% APR). Cu e dos campañanan aki bo tin chens pa gana un Cruise trip pa 2 persona den Caribe.❑

"Don't Text and Drive"

Kiwanis cu campaña nobo pa stimula siguridad den trafico

ORANJESTAD - Kiwanis Club of Aruba ta anuncia un campaña nobo pa yuda stimula la siguridad den trafico yama 'Don't text and drive'. E campaña ta consisti di un poster cu lo wordo pone como un aviso den corantnan, localisa como borchi na diferente luga strategico na Aruba y poni como flyer na companianan di seguro. Tambe e campaña ta inclui un jingle cu por ser scucha via radio emisoranan. Cu e campaña aki Kiwanis Club of Aruba su meta ta pa contribui na un manera pro-activo na siguridad den trafico door di conscientisa e pueblo di Aruba pa no text ora di stuur auto.
Texting ta un habito masha popular rond di mundo. Alarmantemente, aki na Aruba tambe cu frecuencia por mira chauffeurnan ta text ora di stuur. Ora bo text mientras cu bo ta stuur bo no tin atencion pa loke cu ta pasa riba caminda. Consecuentemente bo accion ta engrandece e risico di ocasiona un accidente cu lo por tin consecuencia hasta mortal.
Kiwanis Club of Aruba ya pa mas di 30 aña ta organisa proyectonan pa stimula siguridad den trafico. Como ehempel por menciona e "traffic thermometer" localisa na 3 caminda strategico na Aruba cu ta Noord, Oranjestad y San Nicolas unda ta registra e cantidad di hendenan cu a fayece durante di aña door di un accidente di auto. E obhetivo di esaki ta pa conscientisa e pueblo di Aruba cu trafico tin su risico mortal cun'e pues percura pa bo core auto responsabel. Cu e campaña nobo di conscientisacion di 'Don't text and drive' Kiwanis Club of Aruba ta aporta na un cantidad mas abou di accidentenan di auto aki na Aruba. Kiwanis Club of Aruba a ricibi pa e campaña aki bon cooperacion y contribucion di varios persona y compania:
Poster diseña door di Studio Sneek cu fotografia di Jimenez Photography y Samil Susebeek como imagen;
Jingle produccion di Jonathan 'Biggy Thiel;
Corantnan cu ta dispuesto di pone e poster como aviso den nan edicionnan gratuitamente; Companianan di seguro cu lo display e flyer na nan balienan; Radio emisoranan cu ta bay pasa e jingle.
Kiwanis Club of Aruba ta gradici tur hende y compania pa nan cooperacion y contribucion. Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.❑



Poster di campaña nobo di Kiwanis Club of Aruba.

Prome Minister Eman cu reconocemento na Bertrano Henriquez pa su 56 aña den musica



Riba e foto momento cu Prome Minister Mike Eman ta entregando un plakkaat di reconocemento na Sr. Bertrando Henriquez.

ORANJESTAD – Bertrano Henriquez, cu un trayectorio di 56 aña den ramo di musica, a keda masha contento, no solamente di ricibi bishita di Prome Minister Mike Eman, pero un reconocemento como un baluarte di siman. Prome cu cuminsa cu su accion di bario den Pos Chikito, Prome Minister Eman, a yega na cas di Bertrano pa duna un reconocemento na un persona cu a dedica su mes na musica desde su 14 aña y cu pa hopi ta wordo recorda como e bos di Mariachi Perla di Aruba.
Prome Minister Eman a combersa durante casi mey ora cu Bertrano, kende cu gusto a conta con el a cuminsa den musica, prome aguinaldo y despues ranchera. "E miho cantantenan di Aruba, ta bini di Savaneta," e musico a bisa cu un orguyo grandi. Y a expresa di ta contento cu varios nieto a sigui su ehempel y ta toca varios instrumentonan musical. Bertrano Henriquez a nace na Aruba dia 30 di october, 1934, na Yara unda awendia ainda e ta biba. E ta corda bon bon cu Mariachi Perla, cu a bira masha conoci na Aruba, a wordo funda dia 18 di mei 1956, na cas di Supriano van der Linde y e tabata nan prome cantante. "Mi ta bisa boso. E miho cantantenan ta di Savaneta, nan tin un bos cu ta zona fuerte." Bertrano no ta unicamente cantante, pero ta compositor tambe. E mes a participa directamente den 5 produccion, y e tin hopi composicion cu otronan canta. Mesora a surgi e proposicion cerca Prome Minister Eman pa compila tur e composicionnan di Bertrando pa hinca un produccion unico den otro unda cu ta honra e gran cantante y musico. Den e trayectoria largo di Bertrando, el a canta tambe cu Mariachi Aruba, Mariachi Guadarincana, Mariachi Mil Amores, Mariachi Orguyo di Aruba, Mariachi Mixteca y Mariachi Copa de Plata. Den tur, un trayectoria di 56 aña, cual e tabata haci den su tempo liber, ya cu e mes a traha cu refineria Lago. Bertrano Henriquez ta wordo considera un persona masha social, un tata ehemplar, un persona cu un stimacion grandi pa su famia, bisiña y su bario. El a yega di ricibi algun reconocimento como cantante y musico, y diahuebs mainta Prome Minister Mike Eman a dun'e e reconocemento di Baluarte di Savaneta cu a contribui cu su bario y isla di Aruba. E reconocemento a wordo entrega na Bertrano den presencia di dos di su yiunan, el a expresa masha gradicimento pa e honor ricibi y cu e ta contento di por a aporta den musica na Aruba. "Mi ta contento cu mi ta haya un reconocemento awor cu mi ta na bida ainda," Henriquez a bisa na final.❑

Fundacion Pa Nos Muchanan:

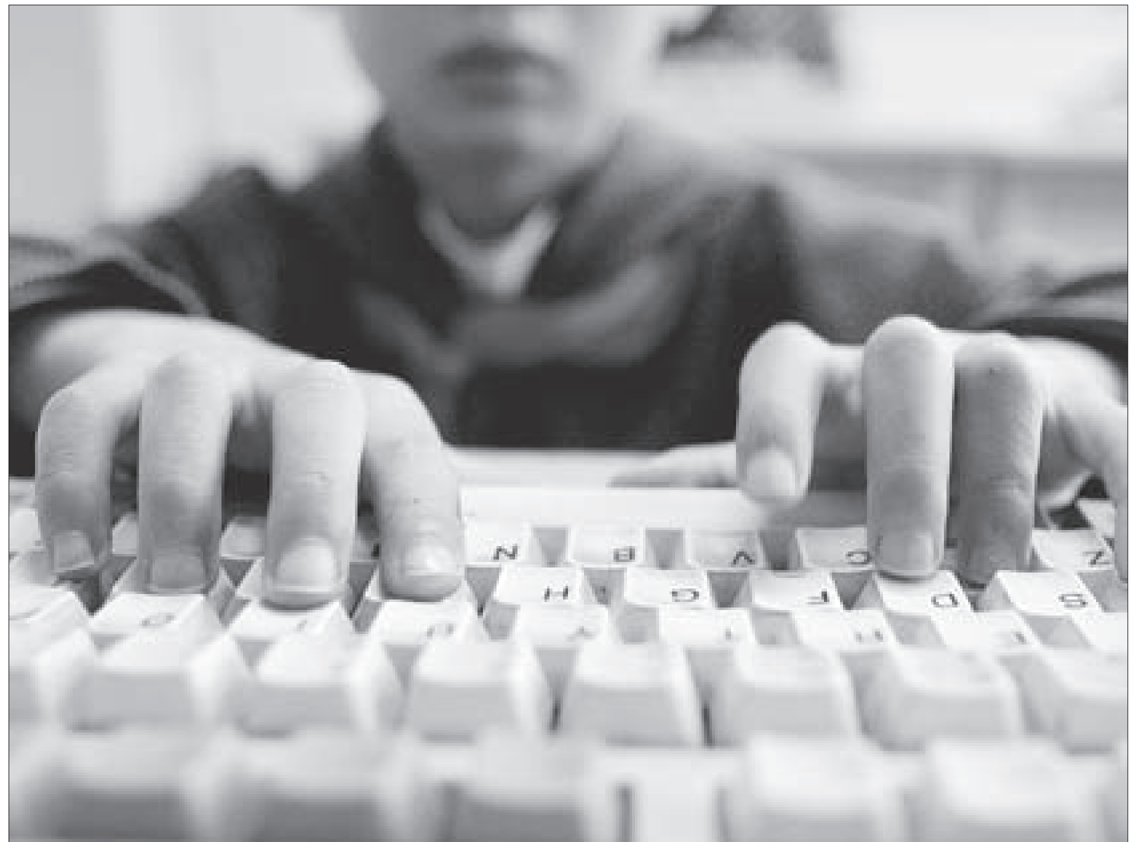
Stimula bo yiu pa bira independiente

ORANJESTAD - Tur mayor kier pa su yiu crece, siña haci cos pa su mes y bira independiente. Pero na e otro banda, no ta facil pa un mayor "laga su yiu los'. Toch bo por stimula bo yiu foi chikito pa haci cos pa su mes.

Considera e siguiente puntonan aki:

1. Respeta e esfuersonan di bo yiu. Si bo yiu ta luchando pa mara su feter, no haci'e pe di biaha. Mustr'e cu bo sa cu e ta algo dificil pe pero dun'e instruccion con e por haci'e su mes. Por ehempel: "Mara feter ta dificil, no? Laga mi duna bo un tip. Of "Mara feter no ta facil. Podise bo por purba asina...". Ora bo respeta su esfuersonan, bo ta dun'e curashi pa purba atrobe.

2. Haci menos pregunta. Hopi pregunta ora bo yiu yega fe scol of traimerdia, por haci'e reacciona na un manera defensivo of duna contesta cu no tin sentido. E ta sinti manera bo no ta respeta su privacidad. Laga bo yiu dicidi kico e kier conta bo y ki ora e kier haci esey. dun'e tur bo atencion ora e cuminsa conta bo di su dia. Naturalmente esey no ta nifica cu bo por haci bo yiu un pregunta. E mensahe tras di bo pregunta ta conta. Miho puntra "Con a bay na scol?" cu puntra "Tabata dushi na scol?". E prome ta laga e mucha duna su opinion mientras e di dos ta bis'e cu scol semper mester ta dushi. Bo yiu por sinti'e obliga pa bisa bo loke bo kier tende enbes di bisa bo e berdad.



3. No contesta un pregunta dificil di bo yiu di biaha. Tur mucha ta haci pregunta dificil de bes en cuando. "Pakico e señora tin pecho grandi?", "Pakico nos mester bay cerca wela", "Pakico shelo ta blauw?". Purba pa no contesta di biaha. Duna bo yiu chens pa busca e contesta su mes. Puntr'e kico e ta kere e contesta ta. Busca un contesta ta mes valioso cu haci un pregunta.

4. Permiti bo yiu pa siña habilidadnan nobo. Tin cantidad di habilidadnan den bida diario cu bo yiu mester siña pa e bira independiente. Por ehempel: bisti su mea, mara su feter, skeiro djente, ruim op, basha awa den su beker etc. Laga bo yiu practica mas tanto posibel. Esey ta stimul'e pa haci cos pa su mes y pa bira mas independiente.

5. Encurasha bo yiu pa busca conseho of yudansa na diferente luga. Bo yiu tin un pregunta of problema? Mustr'e cu tin otro manera pa haya informacion y yudansa, na biblioteca of cerca su maestra di scol, Google of un amigo den bario. Asina bo yiu ta siña cu e no mester depende riba abo so pero cu tin yudansa y informacion otro caminda tambe.

6. No kita speransa di bo yiu. Ta bon pa bo yiu soña of uza su fantasia, maske nan ta irealistico pa bo. Naturalmente bo kier protege y p'esey bo ta mustr'e riba e realidad. Pero asina bo ta stroba su fantasia y e mes no ta haya chens pa ripara cu podise su soño tabata mucho grandi.

Articulo traduci pa Fundacion Pa Nos Muchanan. Fuente: Buki "Effectief communiceren met je kind" 2007 di Adele Faber y Elaine Mazlish. Pa pregunta y conseho riba educacion di mucha di 0-12 aña, acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 583-4247/588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw.❑



Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Pie

Ingredientenan:

- **1 cup di res**
- **4 cup di hariña blanco**
- **1 cup di awa frieuw frieuw**
- **1 galiña di 2 pa 3lb corta na pida**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **¼ cup di manteca of margarina Blue Band**
- **2 cup di awa**
- **2 theeleep di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **1 paki 10oz di frozen peas**
- **2 cup di wortel herbi corta chiquito**
- **2 cuchura grandi di alcaparra**
- **4 cuchara grandi di hariña blanco**
- **½ cup di awa**
- **4 webo herbi duro geslice**
- **1 blanco di webo**



Preparacion:

Corta e res den e hariña. Agrega e awa y forma un mansa. Parti e mansa na dos. Lora mitar na un cirkel di ± 14 inch. Pone den un ormo di pai di 10 inch. Corta e mansa cu ta cologa pafor di e rand afor. Lora e resto di mansa y corta na repi fini. Pone esakinan un banda. Hasa e galiña cu e ciboyo den manteca den un wea di hero. Agrega awa y 1 theeleep di salo y lage herbe. Pone e tapadera y lage smoor pa 40 minuut. Saca e pidanan di galiña y kita e wesonan. Corta e carni na pida chiquito. Agrega 1 theeleep di salo, peper, peas, wortel y alcaparra na e saus den e wea. Cushine pa 15 minuut. Combina e resto di hariña cu e awa. Bashanan den e wea y drei e liher liher. Cushina te ora e mezcla mara. Basha e galiña y e berduranan ariba e mansa den e orma, cu e slicenan di weso ariba y pone e repinan di e mansa cruza ariba otro. Pega nan bon na otro. Cu un pastry brush hunta e repinan y e rand di e mansa cu blanco di weso. Horne pa 30 minuut na 375 grado.

Pa 6 te 8 persona

Salmo 23
Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunuco di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, p'ami bolbe haya forza.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Sra Vda. Anna Werleman-Tromp



Mihor conoci como Dudu
Anna of Anna
Vda di Rosimbo (Chimbo)
Werleman

Yiunan: Juan & Nea Werleman
Dora & Chito Wouters
†Lorenzo Werleman
† Booshi & Nicolasa "Lati" Werleman
Kobi & Rinda Werleman
†Tiew Werleman
†Remigio "René" Werleman
Chito & Marlize Werleman
Tom & Tieneke Werleman
Glenda Werleman
Richard Werleman & Luzdary
Liz Werleman

Nieto/anan:Sandra, Vicky & Sherrel
Frank, Nel & Ronny
Remi & Dorilis
Sheila, Omar & Sharlene
Yadira & Juantchio
Glen, Nathalie, Jonathan & Ronald
Arelys & Mariela
Billy & Patchelly

Bisanieto/anan: Nicole, Danny & Sjoerd Greggy, Shaun, Zahi, Nate, Andrea, Andreuw & Jael Gaily, Alita, Rubielle & Mali Shelly, Eden, Ishnaelly, Shandley, Leilani & Elias,Yarilye Jennifer, Jessica, Junny, Giovanni, Glennon, Jhonathan, Xavier, Shadee, Zinzi-Kay & ZuenskaIraima, Chris, Jeremiah & Shekinah Sulaica
Tataranieto:Sheiqion
Rumannan: Basilio Tromp y famia
Johan Tromp y famia
Carmen Tromp y famia
Felis Tromp
Cuña: Sra. Vda. Jacintha v/d Biezen y famia
Sra. Vda. Catrin Tromp y famia
Sobrino/a, primo/anan, coleganan di Diario, amigo/a, bisiña y conocirnan.

Famia: Tromp, Werleman, Wouters, Winterdal, Chirino, Geerman, Croes, Dirksz, v/d Biezen, Van Roden, Kock, Lacle, Hoekstra, Bult, Dabian, Koolman, Middendorp, Rafini, Santiman, Franken y demas famianan.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 na Capilla Santa Famia na Pos Chiquito di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

PARTICIPACION

"Señor ta mi luz y salbacion"
(Salmo 27)

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di

Sr. Luis Felipe Tromp

mihor conoci como "Pa Wichi"
tata di nos colega Luiselito Silvania

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna, 1 di maart 2013, na misa Santa Anna na Noord.
Por tuma despedida for di 2'or di merdia y e acto di entiero lo tuma lugar pa 4'or di atardi na Santana Catolico na Noord.

Na nomber di Gerencia y Personal di N.V. ELMAR nos ta manda nos palabranan di sincero condolencia na nos colega Luiselito, rumannan y demas famia.

Nos ta desea nan hopi forsa den e dianan dificil aki y cu "Pa Wichi" sosega na paz.



Pasobra Mi ta biba, boso tambe lo biba.
Juan 14:19

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece



Sra. Vda. Ricarda B. Angela-Arends

mihor conoci como "Carla"
***22-04-1937 †26-02-2013**

Na nomber di su:
Casa: †Mathias Angela (Mario of Mai)
Yiunan: Jennifer Angela y Patrick
Kenneth y Eileen Angela
Nietonan: Marshall, Kyle, Mary-Keilah y Ruviella
Rumannan: Alexia y Nick Nicolaas
Ronny y Lucia Arends
Jacinto y Jacinta Arends
Sobrinonan: Gilbert Nicolaas y famia, Gregory Nicolaas y famia, Mark Nicolaas y famia, Charise Arends, Ricky y Jennifer Arends, Etienne Arends y Taibely
Consuegronan: Estevan y Merita Henriquez
Swa y cuñanan: Theresita Medford y famia na St. Vincent
Cornelis y Felecita Angela y famia
Irma y Ireno Winterdaal y famia
Lydia Garcia y famia
Norma Angela y famia
Pedro Angela y famia
Elsa Angela y famia na Hulanda
Olinda y Sito Schwengle y famia na Hulanda
Yolanda y Jozef Spellen y famia
Rosilia Angela y famia na Hulanda
Primanan hopi yega: Calista Paalman y famia
Elita de Cuba y famia
Beltra de Cuba y famia
Cerilia de Cuba y famia
Ika Bislip
Chichia de Cuba y famia
Bon amiga: Elsa Beaujon
Iha: Randy Hernandez y famia
Desiree Paalman y famia

Comer y compernan, primo y primanan, ihanan, bisiña y conocirnan, staff, personeel y compañeronan di Cas di anciano Ho Sing Loy y bejaarden tehuis Marie-Stella

Famianan: Angela, Arends, Henriquez, Nicolaas, Boekhoudt, Werleman, Medford, Winterdaal, Garcia, Schwengle, Spellen, de Cuba, Paalman, Thijsen, Croes, Hernandez, Beaujon, Cornes, Kock, Wouters

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 1 di maart 2013 na misa Sagrado Corazon di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Savaneta # 88, diahuebs 28 di februari di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

BON DIA Aruba



"Señor ta mi wardador,m'n tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil,pami haja forsa"
Salmo 23: 1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, omo, suegro stima:



Sr. Luis Felipe Tromp

Mihor conoci como "Pa wichi"

Su compañera di bida: Sra. Vera Silvania
Na nomber di su yuinan:Eta y Tommy Heyden y famia
Vda. Glenda y †Elvan John Tromp y famia
Evelyn Tromp y Steven Lynch y famia
Elvia y Jaime Zievinger y famia
Jolanda Tromp y Victor Boekhoudt y famia
Ronnie y Consuelo Tromp-Carvajal y famia
Yvonne Surpris–Tromp y famia
Luisito Silvania y Gina Rodger y famia
Mama di su yuinan:Sra.Vda.Clarita Simileer-Arends
Mescos cu yuinan: Orfil y Visia Silvania y famia
Emely y Rignaldo Emer y famia
Ivan y Monique Silvania y famia
Marshall Silvania y Meswin Chirino y famia
Romy Silvania y famia
Mescos cu un yui: Jasmin Farro
Meswin Chirino
Nieto y nietanan: Eugene Heyden y Stephanie Werleman y famia, Randolph Heyden y Kathleen Kelly y famia, Shajaira y Urney Stamper y famia, Elton Tromp, Jeffrey y Aldrick Tromp, Charlene Leon y Jean Carlo Caprilles y famia, Churmey Leon y Jennifer Panthoflet y famia, Ranzino y Rebecca Zievinger y famia, Jadieen y Jose Franken Jr., Andres y Lina Maria Tromp y famia, Luis Miguel y Victor Daniel Tromp, Vanessa y Edgar Rafael y famia, Xiomar Tromp, Daine Tromp y yiu, Shanaja Tromp, Andino Silvania
Bisanieto y bisanietanan
Rumannan:†Simon Kelly y famia
† Ana Flanegin y famia
Sra.Vda. Rosalia Gei-Tromp y famia
†Stefan Tromp y famia
†Benedicto Tromp y famia
†Elauterio Tromp
Antonio y Emiliana Tromp-Perez y famia
†Anselmo Tromp y famia
Maria y Nicolaas Perez-Tromp y famia
Sra.Vda.Theresita Khalil-Tromp y famia
†Paulita Tromp y famia
Victor y Maria Tromp-Kelly y famia

Sobrino stima: Angel Flanegin
Amigo(a)nan di cas:Cynthia Watchman
Bruno Thode
Tur sobrino y sobrinanan, comer y compernan, swa y cuñanan, primo y primanan, ihanan, Ex coleganan di LAGO

Demas famianan: Tromp, Silvania, Heyden, Lynch, Leon, Zievinger, Nadall, Franken, Surpris, Carvajal, Kelly, Gei, Flanegin, Khalil, Perez, Wolff, Croes, Gibbs, Arends, Simileer, Farro, Chirino, Emer, Pardo, Anterstijn, Rafael, Ridderstap, Semeleer, Maria, Stamper, Capriles, Werleman, Boekhoudt, Geerman, Watchman, Thode, Figaroa

Ta invita tur famia, amigo,bisiña y conocirnan pa acto di entierro cual lo tuma lugar dia 1 maart '13, pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Santa Anna na Noord, despues pa Santana Catolico na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima "Pawichi" lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord.

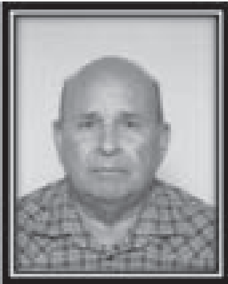
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs: 28 februari di 7.00pm-9.00pm

Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar,of conocir den momento di nos tristesa.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

A bay sosega den brasa di Señor:



Santiago V. "Tachi" Martinus

***25-07-1937 †27-02-2013**

Casa: Maria "Betty" Martinus- de Cuba
Yiunan: Janella y Harro
Jerina y David
Nietanan: Valerie y Elizabeth
Rumanan: †Ascario Martinus y Famia
†Frida Martinus y Famia
†Nadi Martinus y Famia
†Editha Martinus y Famia
Vda. Clea Tromp y Famia
Betty Martinus y Famia
Sarita Martinus y Famia
Pina Martinus y Famia
Efi Martinus y Famia
Chomai y Margarita Martinus y Famia
Yvonne Martinus y Famia
Swanan-Cuña: Didi y Myrna de Cuba y Famia
Jeta y Chido Quilotte y Famia
Cobito de Cuba y Famia
Su bon amigonan:Sahir, Eduardo y Abelo

Sobrino- y Sobrinanan, Tanta- y Omonan, Prima- y Primonan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Ex Coleganan di Douane, Bisiñanan, Conocirnan.

Demas famia: Martinus, de Cuba, Ridt, Theysen, Quilotte, Tromp, Fang, Mendes, Dania, Monte, Schwengle, Thielman, Peterson, Jacobs, Kelkboom, Becker, Farro, Hoyer, Marcera, Schermer, Helmeyer,Frans,Strauss.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Enrique Luis Krozendijk

mihor conoci como "Ricky"
***21-06-1962 †26-02-2013**
Cage Manager di Palm Beach Casino na Westin Resort

Na nomber di su:
Mayornan: Magdalena Krozendijk-Kelly
Hendrick Krozendijk

Yiu stima: Luis Leonardo Krozendijk

Compañera stima: Priscilla "Liesje" Schwengle

Rumannan: Aimo Krozendijk y esposa Juanita y Germaine y Gerrit
Junior y esposa Alba y Aldrick y Geraldine
Maikel y compañera Gladys y Maikito

Tanta stima: Chon Kelly

Omo stima: Luis "Wichi" Kelly

Suegra: Susana Ras

Suegro: Pablo Paesch

Tanta y omonan, prima y primonan, suegro y suegra, swa y cuñanan

Padrino: Joseph Kelly
Felipe Boekhoudt

Madrina: Editha Farro-Webb

Comer y compernan
Ihanan: Germaine Krozendijk, Aldrick Krozendijk, Juni Molenard
Mihor amigo: Domi Maduro

Ex coleganan di Concord Hotel y Royal Cabana casino y coleganan di Westin Palm Beach Casino, amiga y amigonan, bisiña y conocirnan.

Demas famia: Krozendijk, Kelly, Statius, Wernet, Rib, De Mey, Willems, Webb, Farro, Boekhoudt, Ras, Tromp, Giel, Britten, de Cuba, Everon, Geerman, Perez, Matos, Didder, Maduro, Schwengle, Paesch, Ellis, Rosel, Paskel, Wever, Rasmijn, Fanlborn, Da Silva, Thiel, Henriquez, Naar, Olivir, Andrade, Girbaran, Leon, Angela, Rodriguez, Sintiango, Sanchez, v/d Berg, Rombley

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 na misa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 28 di februari y diabierna 1 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro motibo famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Rosaria Simona Franken
***28-10-1947 †27-02-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di nos tata, ruman y omo stima:



François M. Peterson
mihor conoci como "Frenkie of Piet"
***28-10-1926 †26-02-2013**

Na nomber di su:

Yiunan: Francia y Shaki Serberie y yiunan
Shirley y yiunan
Maria y Don y yiunan
Franco y Becky y yiu
Hendry y Helen y yiunan
Helene y Glenn y yiunan
Enrique Peterson y Jennifer Quandt
Michael Peterson y yiu
Helene y Glenn y yiunan
Donald Kock y yiunan

Rumannan: Rosita Chirino y famia
Israël Williams
Antione Landefort y famia

Nieto (a) nan, bisanieto (a) nan, swa y cuñanan, primo y primanan na Aruba ,St. Maarten, sobrino y sobrinanan, demas famia y conocirnan.
Famia: Peterson, Serberie, Rasmijn, Kock, Quandt, Krosendijk, Donata, Brown, Chirino, Lejuez, Halley, Williams, Landefort, Tromp, Maduro, Thompson, Peltier, Heinze, Becker, Lopez, Walle, Kelkboom, Paula, Flanegin, Chaljub, Wernet, Jaramillo

Ta ivita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 4 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 2 di maart di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.



Biba cada momento

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera y tragico na edad di 56 aña, nos tata, yiu, ruman, swa, omo, subrino, primo y amigo:

Kevin Randall Richardson
mihor conoci como "Kimmy"
28 mei 1956 - 23 februari 2013



Na nomber di su:

Juinan: Akhirosan "Khiro" Richardson & Miluska Franken
Keanu Kock

Mama di su juinan: Sandhra Kock

Mama: Vda. Iona Bernadine Richardson-Cannegieter
Tata: † Alvan Bruno Richardson

Rumannan: Cheryl M. Croes-Richardson (NL)
Ronald (Ronny) Richardson (NL)
Glenn Richardson
Candice (Candy) Richardson
Melva Richardson-de Cuba & famia (COL)
†Dennis Page & famia
Jewel Tamarez -Page & famia (USA)
† Kenneth Pepin & famia (CUR)
Maikel Pepin & famia (CUR)
Anouska Rustveld & famia (NL)
Madrina: Estelle Renfrum
Omonan/Tantanan:
† August Richardson & famia (CUR/SXM/USA/NL)
† Leopold Richardson & famia (AUA/SXM/USA/NL)
†Lilian Richardson & famia (USA)
† Arthur Richardson & famia
(AUA/CUR/USA/AUS/NL)
† George Johannes Richardson & famia (AUA/CUR/USA/NL)
† Oswald Lionel Richardson & famia (CUR/SXM/NL)
† Calvin Richardson & famia (AUA/NL)
† Mabel James & famia (AUA/CUR/SXM/USA/NL)
† Elaine James & famia (SXM/CUR/NL)
† Ramona Cooper & famia (USA)
† Ramon Cooper & famia (AUA/SXM/USA)
Manfred Cannegieter & famia (SXM/USA)
Bernadine Doncher-Cannegieter & famia (SXM)
Diederick Cannegieter & famia (SXM/USA)
Donald Cannegieter & famia (SXM/NL)
Lynette De Weever-Cannegieter & famia (SXM/USA)
† Patricia Cannegieter
† Granville Cannegieter & famia (SXM/NL)
Subrino- & subrinanan:
Malaki-Zuleika & Modesto Sanchez Delgado-Croes
Shakira Croes & Kareem Pollard
Cheyne & Loek Houtepen-Croes (NL)
Gyasuda Richardson & Emmanuel Jie San Foek (NL)
Ian Richardson & Sabina van de Mark (SG)
Stephanie Richardson (NL)
Y demas subrino & subrinanan den exterior
Swa & cuñanan:Rubert " Pacheco/Jubi" Croes
Macia Maduro
Marion Stotijn (NL)
Dolfi y Belen Kock-Marchena y famia
Ruben y Magda Kock y famia
Magda y Percy Ho-Kan-You y famia
Franklin y Hanny Kock y famia
Hubert y Mariana Kock y famia
Richard y Truus Kock y famia
Gladys y Leo Maduro y famia
Jeanet Kock y famia
Marcia y Junior Jansen y famia
Monica y Glenn D'Aguiar
Caroline Kock-Hunt y famia
Marleen Bermudez y famia
Stanley y Jenny y famia
Famianan mas cerca: Ava Thode & famia, Jeanette Istatia & Famia (CUR), Rosemond Richardson (CUR), Lill Richardson (CUR), Lynn Hazel & famia (USA), Don Daniel & famia (SXM), Shirley Vlaun & famia (USA), Irema Warner & famia, John Nisbeth & famia, Grace van Heyningen & famia, † John Cannegieter y famia, Famia Coffie (BON).
Mihor Amigonan: Fong Boekhoudt, Lionel Twitt

Bon Amigonan: Glenn Obipsa, Raymond Angela, Honey Hertz, Glenn, Blaca, Chris
Bosnie & family, Tania, Aurita Vries, famia Tevreden, Shati Macamba, amigonan di Chines banda di Panaderia Del Pueblo, Hong, Town Dragon, Budweiser Bar y demas amigonan.
Iha: Aisha Bosnie
Demas famianan y primo & primanan: Richardson, Cannegieter, Kock, Franken, Croes, Page, Tamarez, Pepin, Rustveld, James, Cooper, Doncher, de Weever, Istatia, Daniel, Vlaun, Warner, Nisbeth, van Heyningen, Maduro, Franken, Jansen, Hunt, Bromet, Leonardo, Ho-Kan-You, Bosnie, Bermudez y hopi famianan na Aruba, Curacao, Sint Maarten, Saba, Hulanda, Merca, Venezuela, Colombia mucho hopi pa menciona.
Hefe y colleganan di Cuerpo Especial Arubano (CEA), amigonan y conocirnan en especial e bario di DAKOTA, bon bisinanan y cualkier otro personanan cu den nos tristesa nos por a lubida.
Ta invita tur famia, amigo, conocirnan, bisinanan, colleganan di CEA y demas persona pa assisti e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 1 maart 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home – Cumana pa santana Central na Sabana Basora. "Kimmy" lo ta reposa for di 1 or di merdia pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un ceremonia di despedida.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home – Cumana
Diahuebs 28 februar 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Despues di entiero lamentablemente nos no ta ricibi bishita di condolencia.



Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sadness we announce the passing of :



Emilio F. de Cuba
better known as: Mitch
July 18, 1931 – February 25, 2013
Ex Lago employee and International School bus driver.
A dear husband, father, brother, grandfather and great grandfather.

Left to mourn are:

Wife: Yvette de Cuba-Tulloch

Children: Marjorie and Wim Smits
Jacqueline and Marius Oomen
Sharon and Diego Fränkel

Sisters and Brothers:
Margarita (Rita) and † Albert Hartogh and family
Cristina (Tina) de Cuba and family
Lucia (Meme) Tackling and family
Jacinta (Chindy) and Shaki v/d Linden and family
Norma and Isidro Ras and family
† Carlos (Boei) and Lydia de Cuba and family
Bertrando (Tani) and Dina de Cuba and family
Mario and Sita de Cuba and family
Andres (Chito) de Cuba and family

Sister-in-Law: Iola Tjin-Tham-Sjin and family

Grandchildren: Jasmine Smits and Junny Luciana and family
Naomi and Dennis van Gelder and family
Laura and Uriah de Carlo and family
Kenneth Oomen
Lorenzo Fränkel
Dean Fränkel
Kyle Fränkel

Great Grandchildren:
Chermayne Luciana
Dylan van Gelder
Quinten van Gelder
Rylan de Carlo
Mackenzie de Carlo
Nieces, nephews, good friends, neighbours and families too many to mention.
The funeral will take place on Friday March 1, 2013.
The late Emilio (Mitch) de Cuba will be laid out from 2 to 4 p.m. in Sagrado Curazon Di Hesus at Savaneta followed by the funeral service. The burial will take place at the Roman Catholic cemetery in Savaneta .

Condolences: Thursday February 28, 2013 from 7 to 9 p.m. at
The Olive Tree Funeral Home
Bernhardstraat 134-136, San Nicolas

In lieu of flowers a donation to Meals On Wheels will be appreciated. A box will be placed at the church and at the funeral home for this purpose.



Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Laurencio O. Croes

mihor conoci como "Dufy"
5 september 1935 – 27 februari 2013

Na nomber di su:

esposa: Sita Croes

yiunan: Eric y Ginny Croes-Fleming
Julissa Croes
Michelle Roos
Soraya y Aldric Werleman
Johnny Croes

rumannan:sra.vda. Aida Croes
sra.vda. Isidora Tjong-Siem-Fat – Croes na Hulanda
sra.vda. Elsa Winterdal-Croes
Ildo y Eta Croes
Alberto "Bebbe" y Eulogia Croes
Ismael "Esy" y Aurora Croes

Nieto y nietanan:Gianny, Samantha, Brandon Croes
Jayden, v/d Linden, Marielle, Garrick Boekhoudt
Soryanne Werleman
Johnny Jeter Jr. Croes

Swa y cuñanan: vdo. Henry Acosta
Sra.vda. Rosa de Lina Croes-v/d Linde
vdo. Alexander Croes
Maximina "Choma" Croes
Sra.vda. Tecla Arendsz-Croes
Robby y Maria Croes-Tromp
Quela Maduro na Hulanda

Amiga mas yega: Sra. Bertha Britten

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Croes, Fleming, Werleman, Roos, Tjong-Siem-Fat, Boekhoudt, v/d Linde, de Mey, Tromp, Arendsz, Acosta, Winterdal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di maart 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or pa 10:30 di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un response.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 1 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Meteo Aruba:

Debi na presion grandi den nos region biento lo keda fuerte

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tin diferencianan di presion grandi den region local ta mantene biento fuerte den sur di Caribe. E condicionnan di lama ta responde riba esaki y lo sigui bruto. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki. No ta spera awasero di importancia riba e islanan local. Door di un atmosfera basta stabiel y stof suspende den aire e visibilidad lo keda poco limita den proximo 24 ora.

CONDICION DI LAMA

Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1.5 y 2.5 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama na nort te oost di Aruba.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 31 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo: 25°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 51 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 45 di mainta.❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Roland Reginald Tromp

mihor conoci como "Rochi of Gordo"
***20-01-1965 †27-02-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Aries

Bon noticia ta dislumbra den bo sector economico. Bo ta den un proceso di recuperacion di tur cos. Poco poco lo bo mira e resultadonan caminda bo a mira dificultad. Numbernan p'awe: 19 y 50.



Tauro

Bo ta sinti bo mes envolvi den un vibracion hopi rebelde y liber. Disfruta di bo dia, Tauro. Awe dialuna no ta esun di mas adecua pa aclaracion ni discuti cu un ser stima. Numbernan p'awe: 8 y 37.



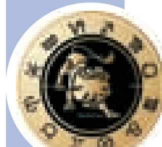
Geminis

Probecha un oportunidad excepcional. Un situacion inespera lo alegra bo bida intimo, asina ta cu awe nochi cultiva e parti aventurero di bo signo den intimidad. Numbernan p'awe: 18, 25, 36 y 47.



Cancer

Bo ta spera e resultado feliz di un gestion den e etapa aki di cumpleaños. Tur cos lo ta wordo reevalua y rebalorisa den bo mente. Prepara pa biba un anochi di pasion. Numbernan p'awe: 11, 24, 32 y 44.



Leo

Loke asina hopi bo tabata spera lo wordo realisa. Lo bo haya bo mes den un situacion poco usual. Si bo no tin trabao, lo bo tin cu mara bo mes di pasenshi. Bon noticia e siman aki. Numbernan p'awe: 3, 15, 22 y 28.



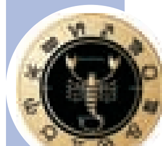
Virgo

No pura pa duna contestanan di biaha. Bo tabata sa cu Luna lo excita bo imaginacion na momento di tene relacion? Sigui bo instintonan natural. Numbernan p'awe: 13, 17, 32 y 48.



Libra

Lo bo pone bo sentido comun y intuicion funciona. Awe, converti esaki den bo dia y anochi di exploracion, di invento y indagacion di bo bida intimo. Numbernan p'awe: 14, 20, 29 y 38.



Scorpio

Lo bo mester retarda cierto proyecto pa nan ta mas efectivo. Tin indicacion asocia cu un invitacion cu por cristalisa den e proximo dianan aki y lo yudabo aumenta bo ingresonan. Numbernan p'awe: 17 y 42.



Sagitario

Luna den bo signo, no excede bo mes den bo meta ni expectativanan. No permiti cu e idea di jaloezie of duda riba posibel infidelidadnan escurece bo alegria. Numbernan p'awe: 8, 17, 29 y 38.



Capricornio

Lo bo supera loke ta inkietabo y avansa cu decision pa bo metanan. Lo bo mira cu desde e dia aki hopi problema cu tabata dificil, lo cuminsa soluciona. Numbernan p'awe: 2, 13, 23 y 35.



Aquario

Evita escenanan di jaloezie of confrontacion. Ta existi hopi bon opcion dilanti bo, tanto den bo bida amoroso como familiar cu merece di wordo considera. Numbernan p'awe: 19, 27, 33 y 40.



Pisces

Un bon dia pa resolve asuntonan pendiente. Haci cada cos den su tempo. No ta necesario caba den un dia loke ta rekeri mas tempo. Lo bo ricibi un bon noticia di un amigo. Numbernan p'awe: 9, 17, 23 y 30.

E tabata na Aruba pa relaha recientemente

H.M Friesland ta e bapor mas nobo cu ta proteha nos islanan den region







ORANJESTAD – E bishita recien di e bapor H.M. Friesland na Aruba recientemente tabata pa e tripulacion di 82 haya un chens di relaha pa algun dia. Un descanso di e patruya constante den e region Caribense. Nan ta yam'e "R&R " Rest and Recreation, segun Capitan Luitenant Arjan Warnaar, cu ta Comanda riba di H.M Friesland for di comienso di e aña aki, pero ta comandante caba for di 2010. Prome cu e bapor a mara na Aruba, e la patruya extensamente den e region Caribense. Despues cu nan a bandona Aruba comienso di e siman aki, nan a continua cu e trabou aki. E ta encera un control di rutina riba varios tereno. Nan ta controla e.o.. documento di botonan den region, piscamento ilegal, y tambe combati droga. "Si nos topa e actividadnan aki, nos ta para nan" Warnaar a bisa.

BAPOR

E bapor mes, H.M. Friesland ta uno nobo. Un "offshore ocean going patrol vessel" specificamente pa patruya den e region aki. Primordialmente cu tarea pa patruya costanan teritorial, y pa combati droga y evita pirateria, manera ta sosode dilanti e costa di Somalia. E ta algo mas grandi cu e fregatanan cu te cu poco tempo pasa tabata wordo manda e direccion aki. Mientras cu e bapor ta mas nobo cu otronan, e personal ta menos den cantidad, y mas eficiente. E cantidad minimo ta 55 persona, for di cual ta bin mas team, cu ta encera un helicopter. Na tur, e tin 82 persona abordo cu ta funciona den diferente capacidad. Mientras cu e apariencia di e bapor ta mustra mas chikito, e no ta den realidad. "E ta mas cortico si, pero e ta mas hancho. Pues e ta tuma mas luga riba laman" Warnaar a sigui bisa. E ta hopi avansa den tecnologia. Dialuna ultimo e la subi laman grandi atrobe, cla pa continua su patruya y proteccion di nos islanan.❑









E fin di siman aki lo ta uno di ambiente

ORANJESTAD – Amantenan di fiestanan bailabel lo ta hopi ocupa e fin di siman aki ya cu lo tin varios actividad pa bailadores. Zeta Band DJ lo continua te cu..... Fermin's Bar ta keda net dilanti di Stadion Frans Figaroa canto di caminda grandi, dus bo no mag di fay'e.



Claudius Phillips hunto cu DJ Diablo lo deleita e publico presente for di 9'or di anochi den Sky Lounge.

y 2Sum Band ta cla pa deleita un y tur cu dushi ritmo y ambiente candente pa tur esnan cu kier balia y pasa bon.

DIABIERNA

Fermin's Bar na Noord

Awe diabierna 2SUM Band lo bay ta den Fermin's Bar na Noord, treciendo ambiente for di tur caminda y den diferente estilo. For di rock pa bachata, for di salsa pa vallenato, di 2SUM p'abo sacudi bo pianan for di 9'or di anochi pa 1'or di madruga. Despues

Friday Lopez

Pa amantenan di Zeta Band, nan tambe tin nan cos awe nochi, habriendo e luna nobo y lansando nan cancion promocional den Friday Lopez, caminda nan lo ta "Going Bananas" un biaha mas. E fiesta lo cuminsa for di 10'or y mey di anochi te cu 2or y mey di madruga. Entrada lo ta 10 florin cu un Free Drink di bo gusto. Bini Uno Bini tur.

Friday Lopez ta keda caminda antes tabata Rowigini's banda di Subway na Santa Cruz.

Sky Lounge @ Paseo Herencia

Awe nochi tambe lo bay tin e reapertura di Sky Lounge situa den Paseo Herencia, caminda Claudius Phillips y OREO, hunto cu DJ Diablo lo bay deleita e bishitantenan cu dushi musica. Ya for di 9'or di anochi lo bay tin bashamento di ambiente te cu oranan laat di anochi. Esaki lo ta prome biaha cu un banda asina grandi lo ta tocando na Sky Lounge. Specialmente pa e anochi aki lo tin un escenario special traha den e piscina di Paseo Herencia. Sky Lounge ta ofrece un gran cantidad di luga pa sinta tambe comodamente riba e mobiliario nobo cu ta mesanan cocktail cu stoelnan completamente L.E.D. Esaki ta haci cu tanto e mesa como e stoelnan ta cambia di color. Durante e oranan di mas trempan lo tin un evento corporativo pa asina presenta Sky Lounge na comercio di Aruba pa despues 9 or e portanan habri hancho pa Aruba Completo.

DIASABRA

Carmelo's Bar na Alto Vista

Mañan, dia 2 di maart 2SUM Band lo t'ey bek bashando musica den Carmelo's Bar den Alto Vista, cuminsando for di 9'or di anochi te cu 12'or di mey anochi. Bar lo ta na prijs di tur cartera y ambiente y musica di calidad ta sigura! Hink'e den bo schedule.

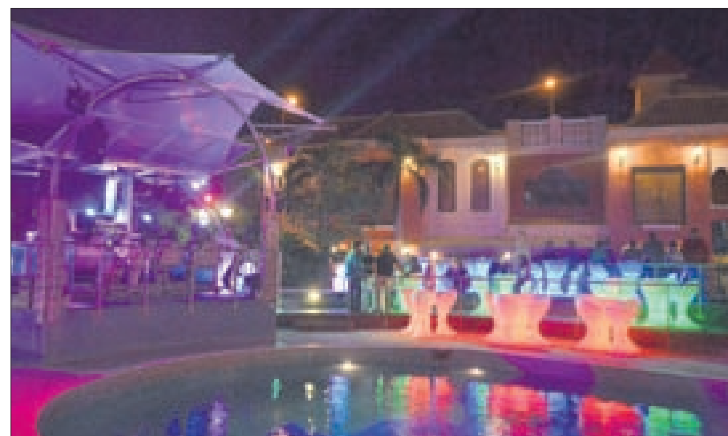
Confession Night Club

Despues di hopi anticipacion e grupo di hoben di Corsou Area 51 lo ta na Aruba pa un presentacion diasabra awor dia 2 di Maart 2013. Ta trata aki di un fiesta yama "Mayday". E lo ta un anochi cu musica di Nutzbeatz, Karixon, Dj Big Rig, Dj Vibes, Dj Mark Benson y hopi mas. Tur cos ta cuminsa pa 10 or di anochi den Confession Club situa na Palm Beach. Loke ta haci e evento asina popular ta cu na final di 2012 Area 51 a produci un album nobo cual conoce diferente exitonan caba. Es decir un combinacion di e exitonan clasico manera "Lekker Mama", "Bo Kancion", "Damelo", "Modela" y otronan hunto cu e nobo nan manera "Mayday" y "Love is in the Air" e publico lo haya un tremendo presentacion di Area 51. Pa e evento no tin ticket disponibel den pre benta pero solamente na porta. Tambe lo tin un seccion di VIP cual por yama 592-5069 pa mas informacion.

Si bo ta sinti bo mes laaf na cas, wel, ambiente tin y tur caminda na Aruba. Ta busca bo mester busca y lo bo haya, sin conta e demas Cockail Lounges cu tin rond y Sushi Bars. Keda pendiente pa otro siman pa e proximo programanan cu lo bay tin pa e siguiente weekend.❑



Frontline di Zeta Band.



Un bista nobo di Sky Lounge bao di maneho nobo.





Area 51.



Pabien Orlando



Ayera a haci e bunita edad di 60 primavera el "Tarugo de la caimana" de Savaneta **ORLANDO MORA GARCES** (Paisa). Pabien di tur su famia na Aruba y Venezuela. Compadre "sienta cabeza" que ya estás viejito y ya cobras pensión.

Happy B-Day Orlando

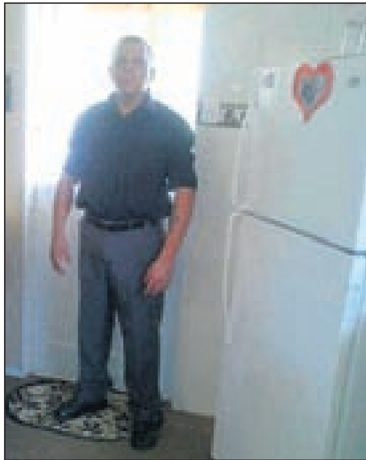


Ando volando baaajoooo!! Paisa **ORLANDO MORA GARCES** a haci 60 aña. El a bay canta serenata pa tur su invitadonan... Pabien, sunchi y brasa di su Nena Chindy, yiunan Jasmira y Johen, René y Nina, nietonan Jarich, Jazira y Xiomy; henter famia na Aruba y Venezuela cu ta hopi pa nombra y amistadnan te hasta Ministernan ta mandabo deseonan di bida largo y salud. Haci bon mucha Paisa y corda riba nos treat!!

Felicidades Orlando



Esta me la bebo yo solito porque estoy chiquitico cumpliendo 60 añitos y poniendome mas viejito! Awe el teror de la nena Chindy ta haci 60 aña **ORLANDO MORA GARCES.** E ta haya pabien di los compadres Ricardo, Dolifet y Santiago cu nan ta mandabo bisa: A boquita que bebe!! Laga nos un tiki den e bottle. Pabien y salud! HIP*



Beter laat dan nooit

Ayera a cumpli 32 aña di bida, e papichulo di cas Javier Ras. Felicitacion ta bin ainda di parti di tur su famia, amigo y conocirnan y ta spera cu ainda e corda riba e treat.

Marienne a haci aña



Ayera a cumpli 27 primavera e reina di cas Marienne Dijkhoff. Un palabra di pabien ta bin di parti di su famia y amigonan, kendenan ta wardando riba un pida mas di bolo.

Angelo a haci aña



Awe, Angelo a cumpli su di 26 cumpleaños. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigonan di Tagged, di su pananan di Facebook, como tambe su famia y coleganan di trabao. Pabien.

41 aña ta bin un biaha so



Ayera a celebra su di 41 aña e galan Anthony Sneek. Felicitacion ta bin di parti di tur famia, amigo, conoci y coleganan di trabao, kendenan ta manda bisa masha danki pa e treat.

Feliz Cumpleaños Carlos



Awe, dia 1 di Maart ta cumpli un aña mas di bida Carlos V. E ta ricibi felicitacion di parti di su famia, amigo y conocirnan y naturalmente di su coleganan di trabao, kendenan ta manda bis'e pa e corda riba e bolooo.

Happy Bday Jace



Awe a cumpli un aña mas di bida e simpatico Jace. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conocirnan, cu ta manda bis'e corda riba e treat.

BON DIA Aruba

Pueblo ta pidi y nos ta Simplemente cumpli:

Simplemente PaBo den Motin un biaha mas


Ambiente total den Motin Bar & Restaurant.


Hende ta gosa sin fin.

ORANJESTAD - Despues di a presenta su repertorio nobo e pueblo a pidi Simplemente PaBo pa ripiti na presentacion. P'esey mes diasabra awo pa 10'or di anochi Simplemente PaBo lo deleita e publico cu su cancionnan pa por baila sin stop. Simplemente PaBo un banda cu tin un tiki mas cu 6 luna riba nos isla a sa di trece cancionnan bailabel pa tur edad.

cancionnan manera, Tuma Tur, Amada Amante, Yo no se mañana ta un di e poco cancionnan cu e banda relativamente nobo aki tin pa ofrece. Ya caba e banda ta hayando tocanan den April, Mei y hasta e luna di Juni. Mirando e acogida positivo di e pueblo, por bisa cu Simplemente PaBo ta cumpli cu e demanda pa entretenimento na Aruba.

"E banda ta crece no solamente pa cu e calidad musical, pero segun nos fanaticonan e repertorio cu nos tin ta pone hopi bolbe pa haya e chens di disfruta di e cancion cu ta hibabo den e dushi temponan" Quincy Hasham a splica nos.

Quincy tambe a splica nos cu nan lo t'ey sigur den e festival di Himno y Bandera y cu nan lo presenta cu 2 cancion. "Nos ta cla caba pa e festival nos ta djis warda pa inscribi y pa despues nos participa" Quincy a sigui comenta. Na nos pregunta si tin produccion na caminda, Quincy a splica nos cu no tin duda cu esey lo sosode dentro di poco.

Diasabra ta e dia cu bo mester t'ey na Motin pa bo bay un rato bek den tempo cu Simplemente PaBo cuminsando 10.00pm. Adhunto nos ta mira e logo nobo di Simplemente PaBo.❑


Quincy Hasham, director y doño di Simplemente PaBo.

Hyatt Regency Aruba cu reconocimento pa empleadonan cu mas a destaca den 2012







ORANJESTAD - E cadena hotelero mundialmente renombra Hyatt ta conta cu un cantidad di mas cu 85.000 empleado rond mundo. Hyatt tur parti mundo ta gosa di un reputacion di por conta cu profesionalnan den nan servicio pa un temporada hopi largo. Hyatt ta ofrece algun di e salarionan mas competitivo di e industria hotelero, como tambe bon beneficionan secundario.

Como gradicimento y reconocemento na nan empleadonan pa e bon trabao eherci durante henter un aña, nan ta celebra anualmente nan "Hyatt's Awards Celebration", durante cual ocasion Gerencia di e hotel ta premia e empleadonan di aña.

Recientemente e celebracion aki a tuma luga y e tema di e aña aki tawata "Fiesta Mexicana", durante cual a anuncia e empleadonan di aña 2012. For di un total di 194 empleado di luna cu a wordo reconoci



durante 2012, Hubert Perez a bira e Asociado di aña. For di un total di 40 Supervisor y Gerente cu a wordo reconoci durante aña 2012, Carily Yarzagaray a bira e Supervisor di aña pa hotel, Jeffrey Croes a resulta e Supervisor di aña pa Casino y e Gerente di aña a bay pa Jovino Wolff.

Segun Gerente General di Hyatt Aruba Sr. Fred Hoffmann no tabata facil pa selecciona e miho entre un grupo di empleadonan dedica. Hyatt ta conta cu empleadonan cu hopi aña di servicio, tin hasta empleado cu tin mas di 35 aña di servicio.

Alabes e cadena di Hyatt ta brinda oportunidad pa e crecemento personal y profesional na tur nan empleadonan. Hyatt ta kere firmemente cu sin nan asociadonan ta sinti nan mes contento y sigur na nan trabao automaticamente esaki lo refleha tambe cerca e huespednan.

Staff y Gerencia di Hyatt ta haci uzo di e oportunidad aki pa felicita tur e ganadonan.

Riba e combinacion di foto por tira un bista di e empleadonan cu a ricibi reconocimento durante un "Fiesta Mexicana."❑